



**Videoregistratore VHS
Hi-Fi**

Istruzioni per l'uso

H994P



SHOWVIEW

Nel ringraziarvi per avere acquistato questo prodotto LG, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.



Benvenuti nel mondo LG!

Nel ringraziarVi per avere acquistato questo prodotto LG, Vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Prima di iniziare ad utilizzare il videoregistratore è opportuno acquisire la conoscenza dei vari controlli presenti sul telecomando (vedere, a questo scopo, il capitolo "USO DEL VIDEOREGISTRATORE", alle pagine 4, 5 e 6). E' inoltre necessario sintonizzare e memorizzare le emittenti disponibili nella propria area di ricezione, secondo le procedure illustrate nel capitolo "RICERCA E MEMORIZZAZIONE DELLE EMITTENTI", a pagina 12 e 14. In qualsiasi caso di dubbio potrete interpellare il Vostro rivenditore di prodotti LG.

Installazione

Alimentazione

Questo videoregistratore può essere alimentato con corrente di rete da 100-240V~, 50 Hz.

Eventuali riparazioni

Per qualsiasi eventuale intervento di messa a punto o di riparazione, rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato LG.

Al fine di prevenire eventuali folgorazioni si raccomanda inoltre di evitare di smontare il videoregistratore. L'assenza, al suo interno, di parti che richiedono una manutenzione ne rende del tutto inutile lo smontaggio.

Avvertenze relative al posizionamento del videoregistratore

L'installazione del videoregistratore deve essere effettuata in osservanza alle seguenti avvertenze:

- L'apparecchio non deve essere installato in una posizione esposta alla luce diretta del sole, oppure in prossimità di stufe, caloriferi o altre sorgenti di calore.
- Evitare di installare l'apparecchio in ambienti eccessivamente umidi, caldi o polverosi, oppure in prossimità di contenitori d'acqua, vasche, lavabi, lavandini, su superfici bagnate o accanto ad una piscina.
- E' opportuno accertarsi che il videoregistratore sia esposto ad un flusso d'aria che ne possa garantire una adeguata ventilazione. Per questo motivo si sconsiglia di posizionarlo in una libreria, o in qualsiasi mobile chiuso. Evitare altresì di ostruire le fessure di ventilazione sul mobile.
- Il videoregistratore deve essere appoggiato su una superficie stabile e perfettamente orizzontale.
- Si raccomanda di evitare di posizionare l'apparecchio su superfici soggette ad urti o a vibrazioni di notevole intensità.
- Evitare infine di posizionare il videoregistratore accanto ad oggetti (ad esempio un altoparlante) o ad elettrodomestici che sviluppano un forte campo magnetico.

Formazione di condensa

In alcune circostanze, sul tamburo portastipine (all'interno dell'apparecchio) si può formare una patina di condensa che può danneggiare irreparabilmente il nastro magnetico. Per fare in modo che la condensa asciughi perfettamente si deve lasciare acceso il videoregistratore (senza videocassetta all'interno) per almeno un paio d'ore, senza utilizzarlo.

La condensa si può formare:

- quando si sposta il videoregistratore da un ambiente freddo ad uno molto più caldo.
- nel caso di un repentino innalzamento della temperatura ambientale.
- quando l'umidità ambientale è molto elevata.

Dichiarazione di conformità

La società LG ELECTRONICS ITALIA S.p.A. dichiara che il prodotto VCR, LG, H994P è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n°548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n°301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art.2, comma 1 dello stesso decreto.



Questo videoregistratore risponde alle norme CEE 336/89, 68/93 e 23/73.

Caratteristiche e Sommario

Caratteristiche

- Sistema High Quality, per una elevata qualità delle immagini riprodotte
- Vano cassetta in posizione centrale
- Telecomando a infrarossi a funzionalità estesa
- Sintonizzatore video a sintesi di frequenza, con possibilità di memorizzazione di 80 programmi
- Sistema ACMS (Automatic Channel Memory System) per la selezione e la memorizzazione automatica dei canali.
- Timer programmabile per la registrazione di sette trasmissioni nell'arco di un mese
- Sistema ShowView per la programmazione semplificata del timer
- Registrazione e riproduzione in formato 16:9
- Sistema di limitazione del consumo elettrico.
- Compatibile con Teletext
- Doppia velocità di registrazione e riproduzione (SP/LP)
- Manopola Shuttle per il controllo delle varie funzioni operative
- Ricerca per immagini in avanti e all'indietro a due velocità (Logic Search)
- Blocco delle funzioni per prevenire l'uso indesiderato
- Sistema automatico per la pulizia delle testine
- Fermo immagine, avanzamento per immagini e avanzamento al rallentatore
- Contanastro con indicazione in tempo reale
- Registrazione Quick Start con avvio immediato e con programmazione istantanea della durata
- Regolazione automatica digitale del tracking.
- Audio Hi-Fi, per la ricezione di programmi con audio stereofonico, bilingue o monofonico
- Registrazione in simulcast
- Sistema On Screen Display ad icone - Viene visualizzato in sovrapposizione ad uno sfondo blu o alle immagini.

Sommario

Pagine di riferimento

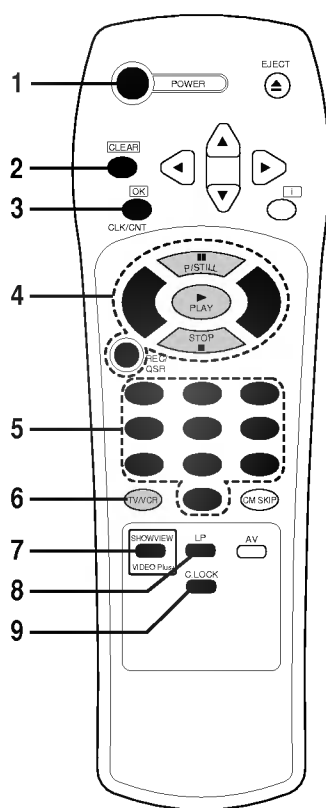
INTRODUZIONE	2-6
Uso del videoregistratore	4-6
• Controlli sul telecomando	4-5
• Pannello frontale e Pannello posteriore	6
PREPARAZIONE	7-17
Installazione del videoregistratore	7-9
Regolazione del canale video	10
Indicazioni in sovrapposizione nello schermo	11
Ricerca e memorizzazione delle emittenti	12-16
• Ricerca e memorizzazione automatica	12
• Ricerca e memorizzazione manuale	13-14
• Riordino delle emittenti memorizzate	15
• Cancellazione della memorizzazione di un'emittente	16
Impostazione della data e dell'ora	17
RIPRODUZIONE	18-22
Riproduzione di un nastro	18-19
• Inserimento di una videocassetta e Espulsione della videocassetta	18
• Tipi di nastri	18
• Sistema di limitazione del consumo elettrico	18
• Riproduzione del nastro	19
• Fermo-immagine	19
• Salto di tratti di nastro	19
Altre funzioni in riproduzione	20-22
• Avanzamento veloce e ricerca per immagini in avanti	20
• Riavvolgimento e ricerca per immagini all'indietro	20
• Riproduzione al rallentatore	21
• Selezione del sistema colore	22
REGISTRAZIONE	23-29
Registrazione di un nastro	23-24
• Registrazione	23-24
• Registrazione con programmazione istantanea della durata (QSR)	24
Programmazione del timer	25-29
• Descrizione del sistema ShowView	25
• Programmazione ShowView con indicazioni in sovrapposizione nello schermo	25-26
• Programmazione del timer con indicazioni in sovrapposizione nello schermo	27-28
• Controllo e cancellazione delle programmazioni	29
• Sovrapposizione tra programmazioni	29
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE	30-37
Altre funzioni operative	30-33
• Introduzione	30
• Contanastro digitale con indicazione della durata del nastro rimanente e riavvolgimento con arresto in un punto memorizzato	31
• Regolazione del tracking	32
• Avvio automatico in riproduzione, spegnimento automatico	32
• Blocco delle funzioni operative, Compatibilità con formato 16:9, Funzione di auto-diagnostica	33
Audio Hi-Fi stereo	34
Registrazione da apparecchiature esterne	35
Caratteristiche tecniche	36
In caso di eventuali problemi. . .	37

Uso del videoregistratore

Controlli sul telecomando

Il telecomando è progettato in modo da poter controllare a distanza tutte le più importanti funzioni operative del videoregistratore. Al fine di poter trasmettere i segnali infrarossi al sensore che si trova celato dietro il pannello frontale del videoregistratore, il telecomando non si deve trovare a più 7,5 metri dal videoregistratore stesso, e non deve essere disallineato di più di 30° sull'orizzontale rispetto all'apparecchio.

Alcuni controlli del telecomando sono duplicati sul pannello frontale del videoregistratore: in questo caso si possono utilizzare quelli più facilmente accessibili.



1 ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Azionare questo pulsante per accendere e spegnere alternativamente il videoregistratore.

2 AZZERAMENTO CONTANASTRO

Per azzerare l'indicazione del contanastro

3 CONFERMA / VISUALIZZAZIONE

- Per confermare i dati impostati nei menu OSD (vedere a pag. 11).
- Per richiamare nello schermo del TV i menu OSD di visualizzazione delle indicazioni operative (vedere a pag. 31).
- Per visualizzare nel display del videoregistratore oppure in sovrapposizione nello schermo del TV l'indicazione dell'orologio, del contanastro in tempo reale e della durata del nastro rimanente (vedere a pag. 31).

4 Pulsantiera multifunzione

- RIAVVOLGIMENTO / RICERCA VELOCE ALL'INDIETRO (vedere a pagina 20).
- RIPRODUZIONE (vedere a pagina 19).
- AVANZAMENTO VELOCE / RICERCA VELOCE IN AVANTI (vedere pagina 20).
- ARRESTO (vedere pagina 19).
- FERMO-IMMAGINE / PAUSA IN REGISTRAZIONE (vedere a pagina 19, 23).
- REGISTRAZIONE / REGISTRAZIONE QSR (vedere a pagina 23 e a pagina 24).

5 TASTIERA NUMERICA:

Questa tastiera può essere utilizzata per richiamare direttamente un'emittente memorizzata in precedenza, per regolare la data e l'ora, per programmare il timer oppure per impostare i dati nei menu OSD.

6 COMMUTAZIONE VCR/TV

Premere questo pulsante per selezionare l'opzione desiderata:

- VCR: Per riprodurre il nastro o per visualizzare le immagini ricevute dal sintonizzatore video del videoregistratore.
- TV: Per guardare la televisione o per seguire un programma mentre se ne registra un altro.

7 PROGRAMMAZIONE DEL TIMER CON SHOWVIEW

Per visualizzare il menu di programmazione con sistema ShowView (vedere le istruzioni a pagina 25 e 26).

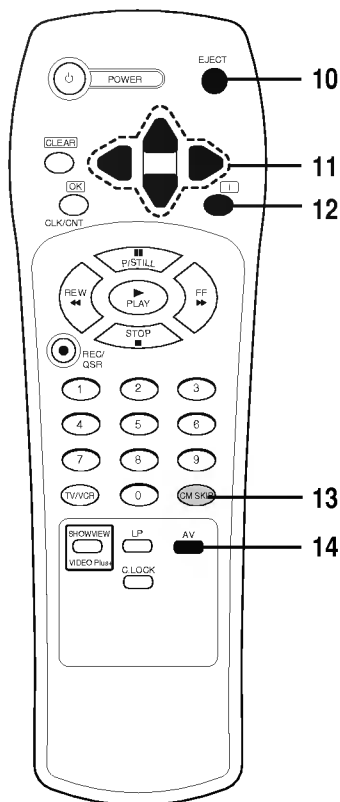
8 REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DEL NASTRO

Per regolare la velocità del nastro in registrazione tra SP (Standard Play, velocità normale) o LP (Long Play, velocità dimezzata). La selezione della velocità di riproduzione avviene automaticamente. Vedere le istruzioni a pagina 23.

9 BLOCCO DELLE FUNZIONI

Per disabilitare tutti i comandi presenti sul pannello frontale del videoregistratore, che potrà in questo caso essere controllato solo dal telecomando. Questa funzione può prevenire l'uso indesiderato del videoregistratore, ad esempio da parte dei bambini. Vedere le istruzioni a pagina 33.

Uso del videoregistratore



10 ESPULSIONE VIDEOCASSETTA DAL VANO
Per espellere una videocassetta precedentemente inserita nel vano (vedere le istruzioni a pagina 18).

11 PULSANTIERA MULTIFUNZIONE (▲, ▼, ◀, ▶)
▲▼:

- Per spostare il cursore rispettivamente verso l'alto o verso il basso nei menu OSD di visualizzazione delle indicazioni operative nello schermo.
- Per richiamare in sequenza i programmi memorizzati, rispettivamente in ordine progressivo crescente oppure decrescente.
- Per regolare manualmente il tracking durante la lettura del nastro.
- Per regolare il sincronismo verticale durante il fermo immagine.

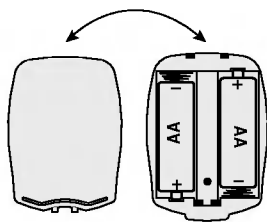
◀ ▶:

- Per spostare il cursore rispettivamente verso sinistra o verso destra nei menu OSD di visualizzazione delle indicazioni operative.
- Per regolare la velocità della visione al rallentatore (vedere le istruzioni a pagina 21). Il pulsante "◀" può essere inoltre utilizzato per cancellare un dato durante la programmazione delle funzioni.

12ⁱ Per visualizzare nello schermo del televisore i menu OSD relativi all'impostazione e alla regolazione delle varie funzioni operative. (vedere le istruzioni a pagina 11).

13 Salto di tratti di nastro
Per fare avanzare velocemente un tratto di nastro della durata di 30 secondi (equivalente a quella di uno spot pubblicitario, oppure a quella di due spot da 15 secondi ciascuno) (vedi pag. 19).

14 SELEZIONE SORGENTE DA REGISTRARE
Per selezionare la sorgente dalla quale effettuare la registrazione: il sintonizzatore video incorporato oppure un'apparecchiatura esterna, tramite la presa SCART (vedere le istruzioni a pagina 23).



Installazione delle batterie

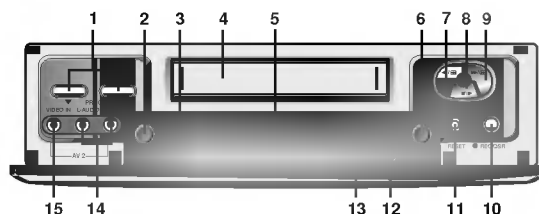
Il telecomando a infrarossi è alimentato da due batterie formato "AA", che devono essere inserite nell'apposito alloggiamento.

- 1** Alzare il coperchietto del vano batterie.
- 2** Inserire le batterie, rispettando le polarità indicate, e richiudere il coperchietto.

In previsione di un prolungato periodo di inutilizzo del telecomando si consiglia di rimuovere le batterie dal vano.

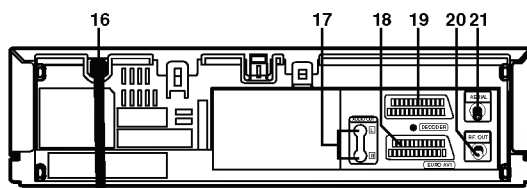
Uso del videoregistratore

Pannello frontale



- | | |
|--|--|
| <p>1 RICHIAMO PROGRAMMI IN SEQUENZA (▼/▲)
Per richiamare i programmi memorizzati, in ordine progressivo crescente (▲) oppure decrescente (▼).</p> <p>2 
Per accendere e spegnere alternativamente il videoregistratore.</p> <p>3 
Per interrompere la funzione di scorrimento del nastro attualmente in corso e per espellere la videocassetta precedentemente inserita nel vano (vedere le istruzioni a pagina 19).</p> <p>4 SPORTELLINO VANO VIDEO CASSETTA
Dopo che si è parzialmente inserita una cassetta nel vano, il caricamento viene completato automaticamente.</p> <p>5 DISPLAY MULTIFUNZIONE
Visualizza le indicazioni relative all'orologio e al contanastro, oltre ad una serie di indicazioni operative inerenti le funzioni di volta in volta impostate.</p> <p>6  ▶ RIPRODUZIONE</p> <p>7 
Ricerca all'indietro (vedi p.20).
Ricerca rapida dell'immagine (vedi p.20).</p> | <p>8 FERMO-IMMAGINE/PAUSA IN REGISTRAZIONE
Può essere utilizzato per ottenere una pausa durante la registrazione.</p> <p>9 
Ricerca in avanti (vedi p.20).
Ricerca rapida dell'immagine (vedi p.20).</p> <p>10 REGISTRAZIONE/REGISTRAZIONE QSR</p> <p>11 RESET
Se durante il funzionamento del prodotto dovesse comparire un messaggio di errore, premete reset.</p> <p>12 ATTIVAZIONE DEL SISTEMA "GREEN POWER"
Per limitare il consumo elettrico del videoregistratore (vedere a pag. 18).</p> <p>13 FINESTRELLA SENSORE INFRAROSSI
Questa finestrella cela un sensore adibito alla ricezione dei segnali infrarossi provenienti dal telecomando.</p> <p>14 INGRESSI AUDIO
Per il collegamento di una sorgente audio esterna (vedere le istruzioni a pagina 9).</p> <p>15 INGRESSO VIDEO
Per il collegamento di una sorgente video esterna, come ad esempio una videocamera (vedere le istruzioni a pagina 9).</p> |
|--|--|

Pannello posteriore



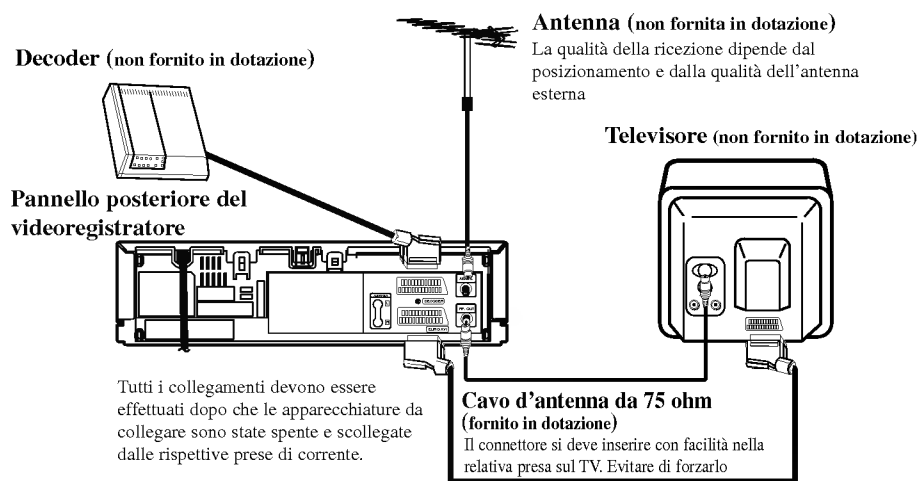
- | | |
|--|--|
| <p>16 CAVO DI ALIMENTAZIONE</p> <p>17 USCITE AUDIO STEREO
Per la riproduzione dell'audio tramite un sistema Hi-Fi esterno (vedere ulteriori istruzioni a pagina 8).</p> <p>18 PRESA SCART PRINCIPALE
Per il collegamento ad un TV o ad un videoregistratore dotato di un analogo connettore (vedere ulteriori istruzioni a pagina 35).</p> | <p>19 DECODER
Per collegare il videoregistratore ad un altro videoregistratore o ad un decoder Pay TV (vedere pag. 7).</p> <p>20 USCITA SEGNALE IN RADIOFREQUENZA
Da collegare all'ingresso per antenna del televisore, utilizzando il cavetto RF forniti in dotazione.</p> <p>21 INGRESSO ANTENNA
Per il collegamento di una antenna esterna.</p> |
|--|--|

Installazione del videoregistratore

IMPORTANTE!

Nelle tre pagine che seguono troverete tutte le istruzioni necessarie ad effettuare i collegamenti e a predisporre il videoregistratore al funzionamento. Prima di effettuare i collegamenti, si raccomanda di consultare i manuali di istruzioni delle altre apparecchiature audio e video e di scollegarle tutte dalle rispettive prese di corrente. Al fine di ottenere la migliore riproduzione delle immagini e dei suoni si consiglia di utilizzare i collegamenti tramite prese SCART. Se si dispone di un televisore dotato di audio stereo e lo si collega al videoregistratore per mezzo della presa SCART si possono riprodurre nastri con audio stereo; se invece si effettua il collegamento tramite cavo d'antenna, l'audio verrà riprodotto in monofonia.

Collegamento ad un TV ed un decoder



Cavo SCART (non fornito in dotazione)

- Si consiglia di effettuare il collegamento tramite questo cavo, e di utilizzare il cavo d'antenna solo se il TV non dispone di presa SCART.

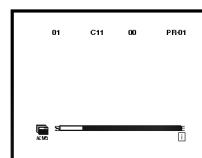
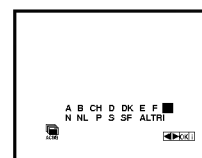
OPERAZIONI PRELIMINARI

Dopo che si sono effettuati tutti i collegamenti sopraindicati, si può collegare il videoregistratore a rete per la prima volta e accendere il televisore. Senza che -per il momento- sia necessario azionare alcun comando, il videoregistratore si accenderà automaticamente, mentre nello schermo del TV verranno visualizzate queste indicazioni.

Attenzione - Se nello schermo del TV non vengono visualizzate queste indicazioni, significa che il videoregistratore è già stato programmato.

- 1** Selezionare, utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" di spostamento del cursore, l'area di ricezione.
"A": Austria, "B": Belgio, "CH": Svizzera, "D": Germania, "DK": Danimarca, "E": Spagna, "F": Francia, "I": Italia, "N": Norvegia, "NL": Olanda, "P": Portogallo, "S": Svezia, "SF": Finlandia, altre.

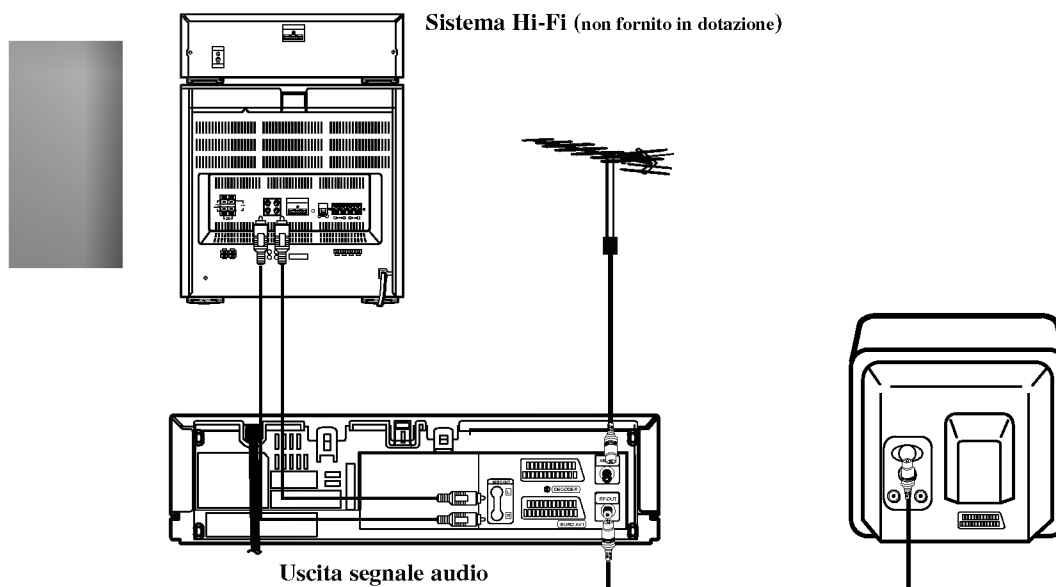
- 2** Premere il pulsante "OK", in modo che il videoregistratore intraprenda la ricerca e la memorizzazione automatiche delle emittenti disponibili.



Installazione del videoregistratore

Collegamento ad un sistema Hi-Fi

Per mezzo dell'uscita "Audio out" è possibile collegare il videoregistratore ad un sistema Hi-Fi, che potrà riprodurre il segnale audio. Prima di riprodurre un nastro si consiglia di azzerare il volume e di aumentarlo gradualmente, in modo da evitare possibili danni agli altoparlanti dei diffusori.



Sistema Hi-Fi (non fornito in dotazione)

Uscita segnale audio

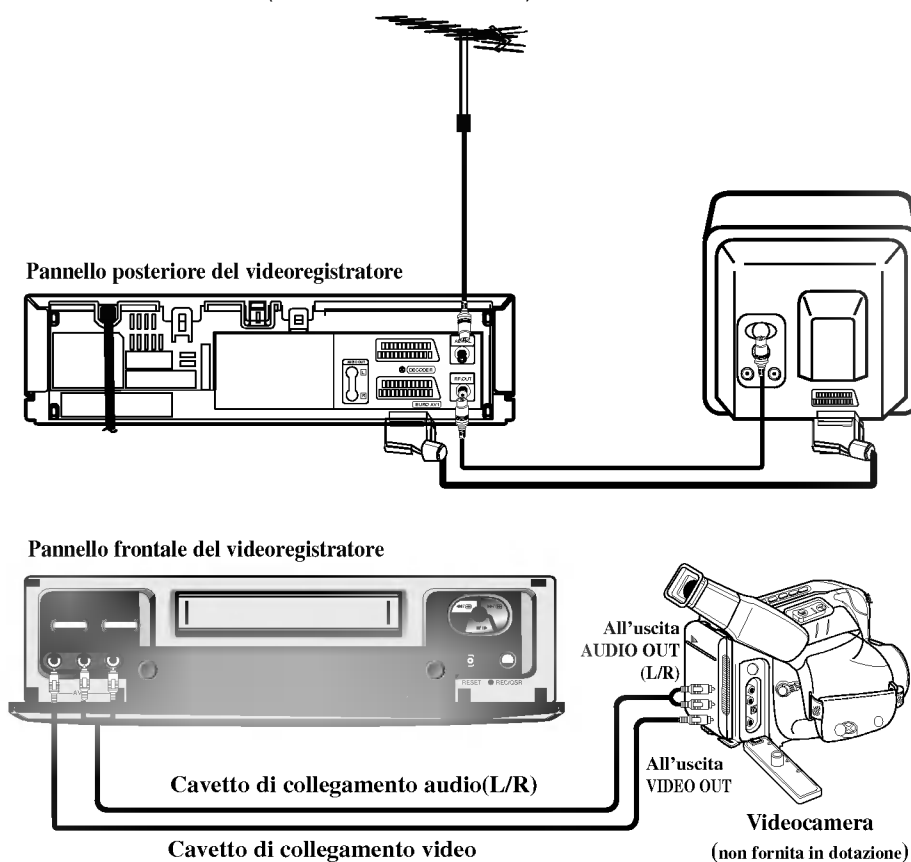
L'uscita del segnale audio si trova sul pannello posteriore del videoregistratore. Il connettore "L" corrisponde al canale sinistro ("Left"), ed il connettore "R" corrisponde al canale destro ("Right"). Questa uscita deve essere collegata all'ingresso "AUX" o "TV" (qualora presente) dell'amplificatore.

Quando si collega il videoregistratore ad un sistema Hi-Fi e si preme il pulsante MUTE, si azzerano solo il volume del segnale riprodotto dal televisore, e non quello del segnale riprodotto dal sistema Hi-Fi.

Installazione del videoregistratore

Collegamento ad una videocamera

Prima di effettuare i collegamenti, si raccomanda di consultare il manuale di istruzioni della videocamera e di scollegare sia essa che il videoregistratore dalle rispettive prese di corrente. Per facilitare il collegamento alla videocamera, i connettori relativi agli ingressi audio e video sono disposti sul pannello frontale, in posizione facilmente accessibile. In alternativa, si può utilizzare la presa SCART disposta sul pannello posteriore del videoregistratore, oltre ad un apposito cavetto adattatore (non fornito in dotazione).



A prescindere dalla presa di collegamento che si utilizza, si raccomanda di selezionare sempre l'ingresso opportuno (SC, AV1 o AV2). Se si utilizzano i connettori disposti sul pannello frontale, si deve selezionare l'ingresso AV2.

Regolazione del canale video

I segnali video e audio riprodotti dal videoregistratore vengono convertiti dal circuito di modulazione in radiofrequenza in un formato identico a quello dei segnali utilizzati per la trasmissione TV.

Per poter ricevere sul televisore l'uscita in radiofrequenza del videoregistratore si deve quindi sintonizzare il canale video, analogo a qualsiasi altro canale televisivo.

Se si dispone di un televisore dotato di presa SCART, questa sintonizzazione non è necessaria. Per ricevere l'uscita del videoregistratore, si dovrà in questo caso consultare il manuale di istruzioni del televisore.

Il collegamento tra il videoregistratore ed il televisore deve essere effettuato secondo quanto indicato nella pagina precedente.

A REGOLAZIONE EFFETTUATA TRAMITE RIPRODUZIONE DI UN NASTRO PREREGISTRATO

L'uscita del convertitore è regolata in fabbrica sul canale UHF 36.


- 1 Accendere il televisore e il videoregistratore.
- 2 Inserire nel vano del videoregistratore una cassetta preregistrata e avviarne la riproduzione.
- 3 Sintonizzare il canale UHF 36 del televisore, facendo eventualmente riferimento al manuale di istruzioni per l'uso del TV. Non appena si sintonizza esattamente il canale, nello schermo compaiono le immagini riprodotte dal videoregistratore.

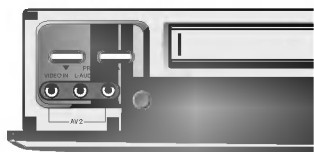
B REGOLAZIONE EFFETTUATA TRAMITE MENU OSD

- 1 Accendere il televisore e il videoregistratore.
- 2 Sintonizzare il canale UHF 36 del televisore, facendo eventualmente riferimento al manuale di istruzioni per l'uso del TV.
- 3 Non appena si sintonizza esattamente il canale, nello schermo compare un'immagine o uno sfondo blu.
- 4 Memorizzare il canale video in uno dei programmi disponibili del televisore.

MODIFICA DEL CANALE DI TRASMISSIONE VIDEO

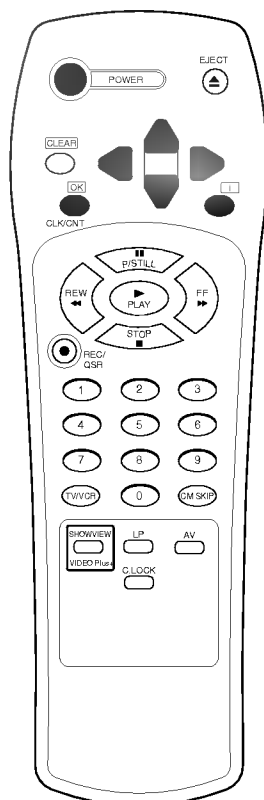
Nel caso in cui si rilevassero interferenze tra il segnale in uscita dal videoregistratore e quello di una eventuale emittente che trasmette sul canale 36 (oppure su un canale contiguo), si dovrà "spostare" su di un altro canale la frequenza di uscita del convertitore RF del videoregistratore.

- 1 Sintonizzare sul televisore un canale dal 22 al 68 libero da trasmissioni e da interferenze (ad esempio il canale 34).
- 2 Mentre il videoregistratore è spento (e viene visualizzata solo l'indicazione dell'orologio) tenere premuti simultaneamente, per più di 4 secondi, i pulsanti PROG. "▼" e "▲", in modo che nel display del videoregistratore venga visualizzata l'indicazione "RF-CH36".
- 3 Selezionare, sempre per mezzo dei pulsanti PROG. "▼" e "▲", il canale sul quale si è sintonizzato il televisore (nel caso del nostro esempio, il canale 34).
- 4 Al termine, premere il pulsante .



Indicazioni in sovrapposizione nello schermo

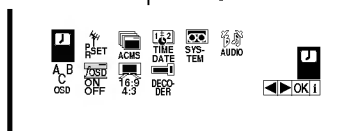
Il menu OSD (On Screen Display) permette di impostare e regolare numerose funzioni operative del videoregistratore per mezzo di menu operativi che vengono visualizzati nello schermo del televisore.



Menu principale

- 1 Accendere il videoregistratore (per mezzo del pulsante "POWER") ed il televisore.
- 2 Premere il pulsante "i" sul telecomando, in modo da visualizzare nello schermo del TV il menu principale dell'OSD.
- 3 Selezionare il menu operativo desiderato, per mezzo dei pulsanti "◀" o "▶", e quindi premere il pulsante di conferma "OK".

ATTENZIONE: Per disattivare la visualizzazione del menu OSD, premere di nuovo il pulsante "i".



REC

Questo menu può essere utilizzato per programmare il timer (vedere ulteriori istruzioni a pagina 27, 28).

PR SET

Questo menu può essere utilizzato per programmare il timer (vedere ulteriori istruzioni a pagina 13, 14).

ACMS

Questo menu può essere utilizzato per effettuare la ricerca e la memorizzazione automatica delle emittenti con il sistema ACMS (vedere ulteriori istruzioni a pagina 12).

TIME DATE

Questo menu può essere utilizzato per effettuare la regolazione dell'orologio (vedere ulteriori istruzioni a pagina 17).

SYSTEM (AUTO → PAL → MESECAM)

Selezione del sistema colore da utilizzare per la registrazione e la riproduzione. Vedere ulteriori istruzioni a pagina 22.

AUDIO (STEREO, SINIST, DESTRA o MONO)

Per la selezione dell'audio in uscita tra stereo, solo canale sinistro, solo canale destro oppure mono (vedere ulteriori istruzioni a pagina 34).

ABC OSD

Per la selezione della lingua in cui vengono visualizzati i menu OSD. Premere ripetutamente il pulsante "OK", in modo da selezionare, in successione, il tedesco, il francese, l'italiano, lo spagnolo oppure l'inglese.

OSD (On Screen Display)

Per la visualizzazione (oppure per la cancellazione dallo schermo) dei menu OSD (vedere ulteriori istruzioni a pagina 31)

16:9/4:3

Selezione del formato dell'immagine.

- "AUTO": Per la selezione automatica del formato (vedere ulteriori istruzioni a pagina 33).
- "16:9": Per la selezione del formato 16:9.
- "4:3": Per la selezione del formato standard.

DECODER

Per attivare la registrazione da un eventuale decoder TV esterno (vedere a pag. 22).

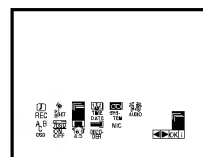
Ricerca e memorizzazione delle emittenti

Questo videoregistratore dispone di un sintonizzatore TV incorporato che permette di ricercare le emittenti disponibili nell'area di ricezione, Ricerca e memorizzazione delle emittenti. La procedura di ricerca può essere eseguita automaticamente oppure manualmente.

Ricerca e memorizzazione automatica

Per effettuare la programmazione automatica si deve:

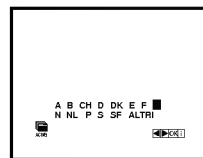
- 1 Accendere il televisore ed il videoregistratore.
- 2 Premere il pulsante "i" sul telecomando. Nello schermo del televisore verrà visualizzato il menu OSD. Selezionare, per mezzo dei pulsanti di spostamento del cursore "◀" o "▶", l'opzione "ACMS".



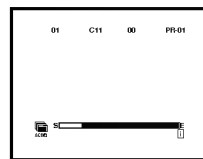
- 3 Premere il pulsante di conferma "OK".



- 4 Selezionare, utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" di spostamento del cursore, l'area di ricezione. "A": Austria, "B": Belgio, "CH": Svizzera, "D": Germania, "DK": Danimarca, "E": Spagna, "F": Francia, "I": Italia, "N": Norvegia, "NL": Olanda, "P": Portogallo, "S": Svezia, "SF": Finlandia, altre.



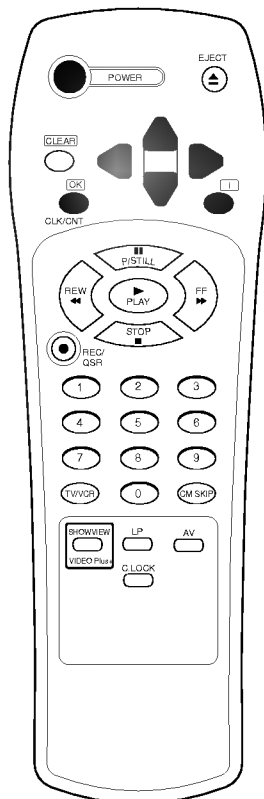
- 5 Premere nuovamente il pulsante "OK" per dare avvio alla ricerca e alla memorizzazione automatica delle emittenti disponibili nell'area di ricezione.



- 6 Non appena la ricerca e la memorizzazione sono concluse, nello schermo del televisore viene visualizzata la tabella riassuntiva delle emittenti in memoria.

CH	CO2	CO1	PR-02
02	CO2	+02	PR-02
03	S40	+03	PR-03
04	S11	+01	PR-04
05	CO2	+01	PR-05
06	--	--	.....
07	--	--	.....
08	--	--	.....
* SK1	SPOSTA		CANCELLA

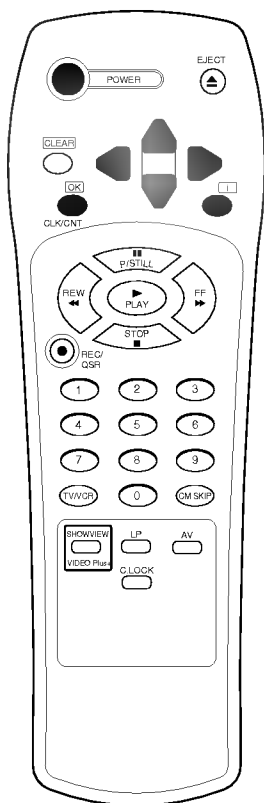
- 7 Per fare scomparire dallo schermo del televisore il menu OSD, premere il pulsante "i".



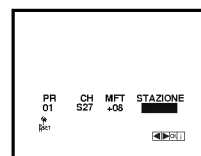
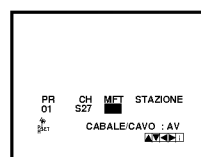
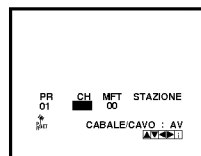
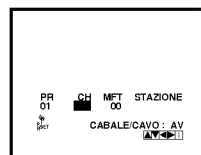
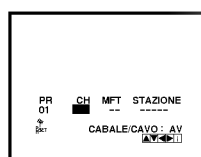
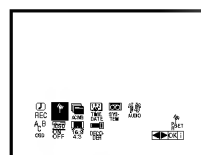
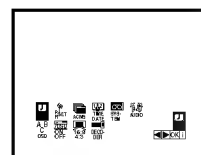
Ricerca e memorizzazione delle emittenti

Ricerca e memorizzazione manuale

Per effettuare la programmazione manuale si deve:

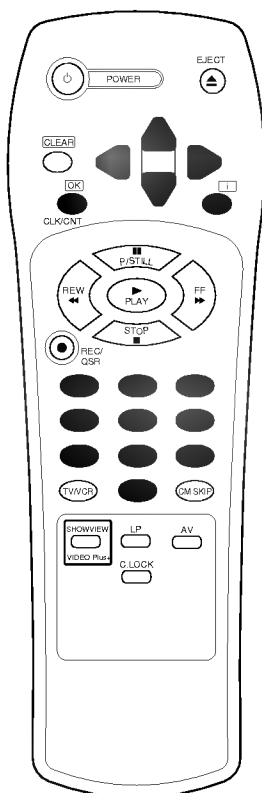


- 1** Accendere il televisore ed il videoregistratore.
- 2** Selezionare, utilizzando i pulsanti “◀” e “▶” di spostamento del cursore, l'icona “PR SET”.
- 3** Premere il pulsante di conferma “OK”.
- 4** Premere il pulsante “AV” per selezionare il tipo di canale TV.
 - “C” per i canali standard da C02 a C69.
 - “S” per i canali speciali (via cavo) da S01 a S41.
- 5** Impostare, per mezzo della tastiera numerica, il numero di programma dell'emittente che si vuole sintonizzare.
- 6** Selezionare, utilizzando il pulsante “▶” di spostamento del cursore, l'indicazione “MFT” (Manual Fine Tuning), quindi effettuare la regolazione fine della sintonia per mezzo dei pulsanti “▲” e “▼”.
- 7** Premere il pulsante di spostamento del cursore “▶” per selezionare l'opzione “STAZIONE”.



Ricerca e memorizzazione delle emittenti

PREPARAZIONE



8 premere il pulsante "OK". Appare la lista dei nomi delle stazioni.

Se il nome della stazione richiesta è nel menu usare il cursore con "▲" e "▼" per sceglierlo.

NOTA:

Premere il pulsante "►" per attivare l'immissione del nome della stazione.

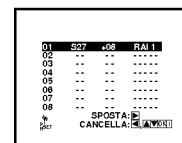
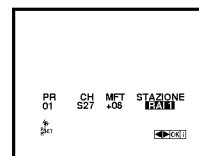
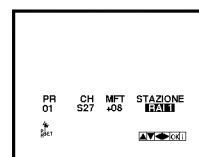
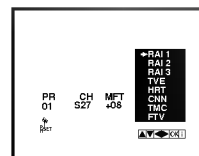
1) Inserire la prima lettera del nome premendo ripetutamente i tasti del cursore "▲" e "▼".

2) Adesso spostare il cursore ► sulla prossima posizione e inserire la seconda lettera del nome della stazione.

● Per correzioni tornare in dietro con i tasti "◀" e "▶".

3) Quando il nome della stazione è completato come richiesto premere il tasto "OK". La "TABELLA STAZIONE TV" scompare.

9 Per concludere la procedura di ricerca e memorizzazione, e per fare scomparire dallo schermo del televisore il menu OSD, premere il pulsante "i".



Richiamo delle emittenti in memoria

Dopo che si sono memorizzate delle emittenti, le si può richiamare in due modi:

1 Per richiamare i vari programmi in ordine progressivo crescente oppure decrescente, utilizzare i pulsanti "▲" o "▼".

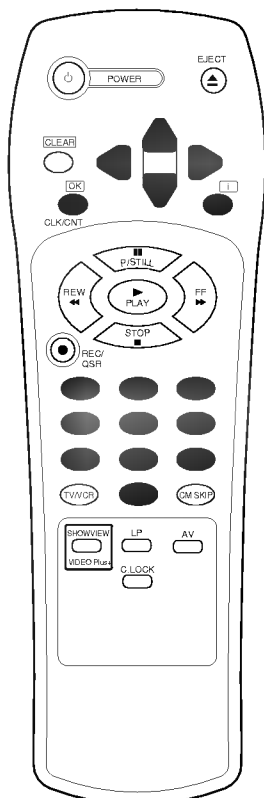
2 Per concludere la procedura di ricerca e memorizzazione, e per fare scomparire dallo schermo del televisore il menu OSD, premere il pulsante "i".

Nel caso in cui si rilevassero interferenze tra il segnale in uscita dal videoregistratore e quello di una eventuale emittente che trasmette sul canale 36 (oppure su un canale contiguo), si dovrà "spostare" su di un altro canale la frequenza di uscita del convertitore RF del videoregistratore, con la procedura illustrata nel capitolo "MODIFICA DEL CANALE DI TRASMISSIONE VIDEO", a pagina 10.

Ricerca e memorizzazione delle emittenti

Riordino delle emittenti memorizzate

Per riordinare le emittenti memorizzate, in modo da adeguarne l'ordine alle proprie preferenze o abitudini personali, si deve seguire questa procedura:



- 1** Premere il pulsante "i" sul telecomando. Nello schermo del televisore verrà visualizzato il menu OSD principale.
- 2** Selezionare, utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" di spostamento del cursore, l'icona "PR SET", quindi premere il pulsante OK.
- 3** Premere il pulsante "i".
- 4** Premere nuovamente i pulsanti di spostamento del cursore "▲" o "▼", in modo da selezionare il programma che si vuole spostare in un'altra posizione della tabella (per esempio, il programma numero 03). Premere il pulsante "▶", in modo da selezionare l'opzione di trasferimento.
- 5** Impostare, per mezzo della tastiera numerica, il numero del programma che si vuole occupare (per esempio, il programma numero 04).
- 6** Premere il pulsante di conferma "OK". L'emittente prima memorizzata nel programma numero 03 verrà così trasferita nel programma numero 04.
- 7** Nel caso in cui si desideri trasferire la memorizzazione di altre emittenti, seguire le procedure descritte nei precedenti paragrafi da 3 a 6.
- 8** Per concludere il riordino delle emittenti memorizzate, premere il pulsante "i".

PR	CH	MFT	STAZIONE
01	003	+08	RAI 1
02	002	+02	RAI 2
03	S11	-01	RAI 3
04	S40	+03	TVE
05	C02	+01	HRT
06	..	..	.....
07	..	..	.....
08	..	..	.....
#	SPOSTA [▶] [▲] [▼] [◀]		
PR1	CANCELLA [▶] [▲] [▼] [◀]		

01	003	+08	RAI 1
02	002	+02	RAI 2
03	S11	-01	RAI 3
04	S40	+03	TVE
05	C02	+01	HRT
06	..	..	.....
07	..	..	.....
08	..	..	.....
#	SPOSTA [▶] [▲] [▼] [◀]		
PR1	CANCELLA [▶] [▲] [▼] [◀]		

01	003	+08	RAI 1
02	002	+02	RAI 2
03	S11	-01	RAI 3
04	S40	+03	TVE
05	C02	+01	HRT
06	..	..	.....
07	..	..	.....
08	..	..	.....
#	SPOSTA [▶] [▲] [▼] [◀]		
PR1	CANCELLA [▶] [▲] [▼] [◀]		

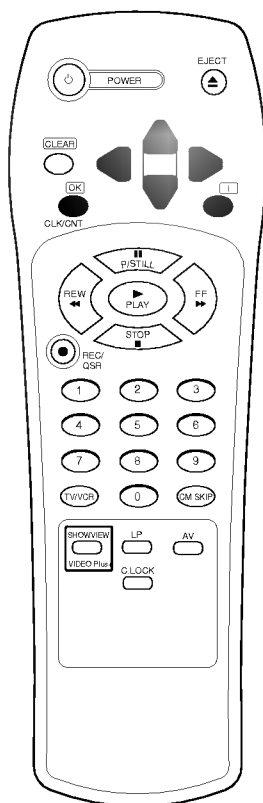
01	003	+08	RAI 1
02	002	+02	RAI 2
03	S40	+03	TVE
04	S11	-01	RAI 3
05	C02	+01	HRT
06	..	..	.....
07	..	..	.....
08	..	..	.....
#	SPOSTA [▶] [▲] [▼] [◀]		
PR1	CANCELLA [▶] [▲] [▼] [◀]		

01	003	+08	RAI 1
02	002	+02	RAI 2
03	S40	+03	TVE
04	S11	-01	RAI 3
05	C02	+01	HRT
06	..	..	.....
07	..	..	.....
08	..	..	.....
#	SPOSTA [▶] [▲] [▼] [◀]		
PR1	CANCELLA [▶] [▲] [▼] [◀]		

PREPARAZIONE

Ricerca e memorizzazione delle emittenti

PREPARAZIONE



Cancellazione della memorizzazione di un'emittente

Per cancellare la memorizzazione di un'emittente programmata in precedenza, seguire questa procedura:

- 1** Premere il pulsante "1" sul telecomando. Nello schermo del televisore verrà visualizzato il menu OSD principale.
- 2** Selezionare, utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" di spostamento del cursore, l'icona "PR SET", quindi premere il pulsante OK.
- 3** Premere il pulsante "1".
- 4** Premere nuovamente i pulsanti di spostamento del cursore "▲" o "▼", in modo da selezionare il programma di cui si vuole cancellare la memorizzazione (per esempio, il programma numero 04).
- 5** Premere il pulsante "◀", in modo da selezionare l'opzione di cancellazione.
- 6** Nel caso in cui si desideri cancellare altre emittenti, seguire le procedure descritte nei precedenti paragrafi 4 e 5.
- 7** Per concludere il riordino delle emittenti memorizzate, premere il pulsante "1".

PR	CH	MFT	STAZIONE
01	C03	+08	RAI 1
* SPO	CABALE/CAVO: AV		
			AV

01	C03	+08	RAI 1
02	C02	+02	RAI 2
03	S11	-01	RAI 3
04	S40	+03	HRT
05	C02	+01	CNN
06	--	--	-----
07	--	--	-----
08	--	--	-----
* SPO	SPOSTA		
* SPO	CANCELLA		

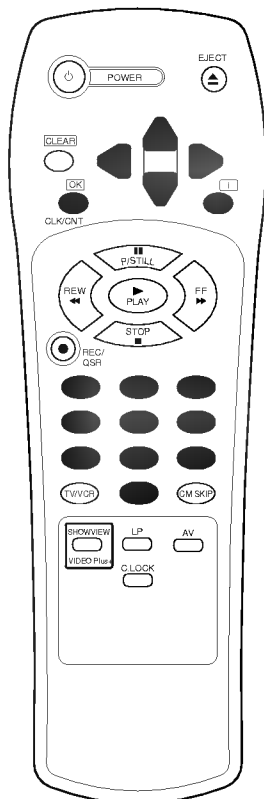
01	C03	+08	RAI 1
02	C02	+02	RAI 2
03	S11	-01	RAI 3
04	S40	+03	HRT
05	C02	+01	CNN
06	--	--	-----
07	--	--	-----
08	--	--	-----
* SPO	SPOSTA		
* SPO	CANCELLA		

01	C03	+08	RAI 1
02	C02	+02	RAI 2
03	S11	-01	RAI 3
04	S40	+03	HRT
05	C02	+01	CNN
06	--	--	-----
07	--	--	-----
08	--	--	-----
* SPO	ATTENDERE PREGO!		
* SPO	CANCELLA		

Impostazione della data e dell'ora

Regolazione orologio

Per regolare l'orologio incorporato nel videoregistratore, si deve seguire questa procedura:



1 Premere il pulsante "i" sul telecomando. Nello schermo del televisore verrà visualizzato il menu OSD principale.

2 Selezionare, utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" di spostamento del cursore, l'icona "TIME DATE".

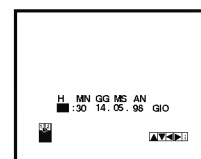
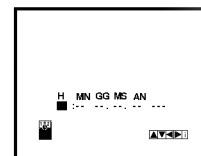
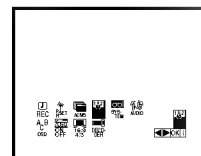
3 Premere il tasto "OK".

4 Usare i tasti numerici per inserire o cambiare l'ora, i minuti, il giorno, il mese e l'anno (usando l'orologio di 24 ore). Il giorno della settimana appare automaticamente dopo aver impostato la data.

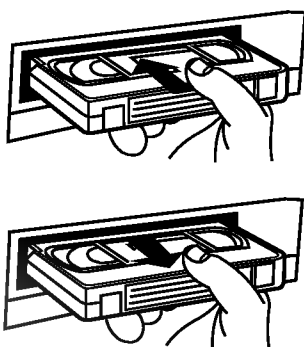
- Il numero "1" deve essere impostato come "01", il "2" come "02", e così via.
- Per correggere eventuali errori, spostare il cursore per mezzo dei pulsanti "◀" e "▶".

5 Per concludere la procedura di regolazione dell'orologio, e per fare scomparire dallo schermo del televisore il menu OSD, premere il pulsante "i".

Nel display verrà visualizzata l'ora impostata.



Riproduzione di un nastro



ATTENZIONE: L'inserimento e l'espulsione delle videocassette possono essere effettuati anche mentre il videoregistratore è spento, ma solo se è collegato a rete.

Inserimento ed espulsione di una videocassetta

- 1** Accendere il videoregistratore. Inserire una videocassetta nel vano, accertandosi che la finestrella trasparente sia rivolta verso l'alto e che la freccia sia rivolta verso il videoregistratore. Il meccanismo servoassistito carica automaticamente la cassetta solo se questa viene inserita correttamente.
- 2** Per fare fuoriuscire la videocassetta presente nel vano, premere il pulsante EJECT sul telecomando o sul pannello frontale. La videocassetta verrà espulsa parzialmente dal sistema servoassistito, e la si potrà estrarre completamente tirandola delicatamente verso l'esterno. Se prima di premere il pulsante EJECT si preme il pulsante POWER, il videoregistratore si spegnerà automaticamente.

ATTENZIONE: Si consiglia di estrarre sempre la videocassetta dal vano, al termine dell'uso.

Tipi di nastri

Questo videoregistratore può utilizzare unicamente videocassette VHS. Quando si utilizza il videoregistratore alla velocità standard (SP, Standard Play), la durata dei nastri è pari a quella nominale: per esempio, una videocassetta E-180 avrà un'autonomia di registrazione o di riproduzione ininterrotta pari a 180 minuti. Se invece si utilizza il videoregistratore alla velocità dimezzata (LP, Long Play) la durata dei nastri raddoppia rispetto a quella nominale: in questo caso, una videocassetta E-180 avrà un'autonomia di registrazione o di riproduzione ininterrotta pari a 360 minuti.



Protezione contro la cancellazione accidentale - Le videocassette sono dotate di una linguetta di sicurezza, che impedisce la cancellazione accidentale delle registrazioni che vi sono state effettuate. Se dopo che si è registrata una cassetta si asporta, per mezzo di un cacciavite, la linguetta che si trova sul dorso, non sarà più possibile effettuarvi altre registrazioni.



Chiusura della finestrella di protezione - Se, in seguito, si decide di cancellare la registrazione che era stata effettuata su una cassetta alla quale si era asportata la linguetta (oppure se si desidera effettuare altre registrazioni, in coda alla prima), si può coprire con del nastro adesivo la finestrella sul dorso della cassetta. Al termine della registrazione, si consiglia di rimuovere il nastro adesivo, in modo da ripristinare la protezione contro la cancellazione accidentale. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni allegate alle videocassette.

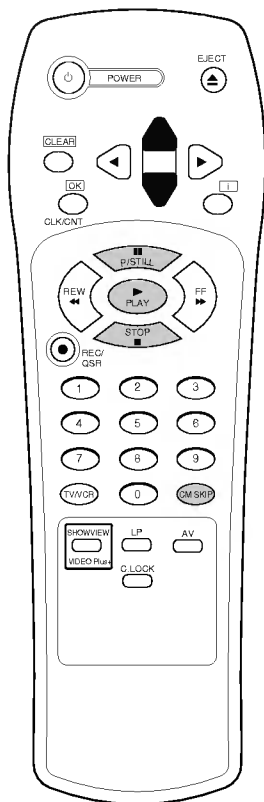
Sistema di limitazione del consumo elettrico

- 1** Premere il pulsante GREEN POWER.
- 2** Per disattivare la funzione di limitazione del consumo elettrico, premere nuovamente il pulsante GREEN POWER.

Attenzione - Se si è programmato il timer, la funzione di limitazione del consumo elettrico non può essere attivata, e nel display del videoregistratore viene visualizzato il simbolo "TIMER".



Riproduzione di un nastro



Riproduzione del nastro

- 1 Premere il pulsante di riproduzione "PLAY", in modo che nel display del videoregistratore venga visualizzata l'indicazione "PLAY".

Regolazione automatica del tracking - Il dispositivo di regolazione del tracking entra in azione automaticamente, all'avvio in riproduzione, in modo da garantire costantemente il più elevato livello qualitativo dell'immagine riprodotta. Durante la regolazione, l'indicazione "A.TRK" lampeggia nel display.

Regolazione automatica della velocità del nastro in riproduzione -

Il videoregistratore seleziona automaticamente la velocità del nastro in riproduzione (Standard Play, SP, oppure Long Play, LP). Se viene selezionata la velocità di scorrimento dimezzata (LP), nel display compare l'indicazione "LP".

Avvio in riproduzione - Se nel vano del videoregistratore spento si inserisce una videocassetta priva della linguetta di protezione contro la cancellazione accidentale, l'apparecchio si accende e si pone automaticamente in riproduzione.

- 2 Per attivare il fermo-immagine premere il pulsante "P/STILL" durante la riproduzione. Al fine di evitare possibili danni al nastro, dopo cinque minuti consecutivi trascorsi in fermo-immagine, l'apparecchio si pone automaticamente in STOP. Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il pulsante "PLAY".

- 3 Per interrompere la riproduzione premere il pulsante "STOP".

- Non appena il videoregistratore raggiunge la fine del nastro mentre è in corso la riproduzione, vengono automaticamente attivate, in successione, le funzioni di riavvolgimento, arresto, espulsione della videocassetta e spegnimento.

Fermo-immagine e avanzamento per immagini

Per ottenere il fermo-immagine e l'avanzamento per immagini seguire questa procedura:

- 1 Per attivare il fermo-immagine premere il pulsante "P/STILL" mentre è in corso la riproduzione.
- 2 Per eliminare gli eventuali disturbi che si possono verificare durante il fermo-immagine, premere i pulsanti "▲" o "▼" sul telecomando.
- 3 Per passare alla riproduzione dell'immagine successiva, premere nuovamente il pulsante "P/STILL". Ogni volta che si aziona questo pulsante, si passa alla riproduzione dell'immagine successiva.
- 4 Per riprendere la riproduzione, premere il pulsante "PLAY".

Salto di tratti di nastro

(Durante la riproduzione) Ogni volta che si preme il pulsante "CM SKIP" si fa avanzare velocemente un tratto di nastro per una durata corrispondente a multipli di 30 secondi. Premendo una, due, tre o quattro volte il pulsante, si "saltano" quindi 30, 60, 90 o 120 secondi di nastro, dopo di che il videoregistratore riprende automaticamente la funzione di lettura.

Altre funzioni in riproduzione

Questo videoregistratore è dotato di numerose funzioni speciali in riproduzione, che ne accentuano la versatilità operativa.

Avanzamento veloce

Per fare avanzare velocemente il nastro premere il pulsante "FF" mentre l'apparecchio si trova in stop, in modo che nello schermo del TV venga visualizzata l'indicazione "FF".

Riavvolgimento

Per fare riavvolgere il nastro premere il pulsante REW mentre l'apparecchio si trova in stop, in modo che nello schermo del TV venga visualizzata l'indicazione "REW".

Funzione Logic Search

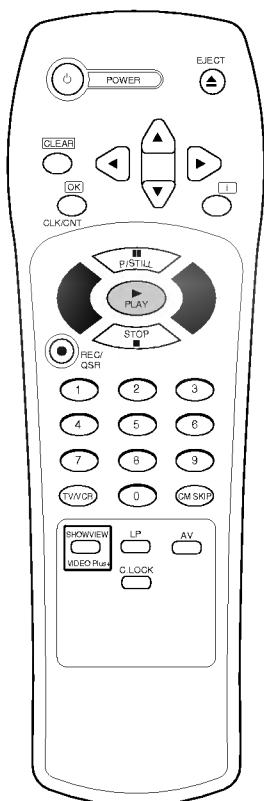
Se mentre sono in corso l'avanzamento veloce o il riavvolgimento del nastro si preme brevemente il pulsante FF o il pulsante REW, nello schermo del televisore vengono riprodotte le immagini in scorrimento veloce (9x), in modo che si possa localizzare più facilmente il punto desiderato del nastro. Rilasciando il pulsante FF o il pulsante "REW", si riattiva la normale funzione di avanzamento veloce o di riavvolgimento del nastro.

Ricerca veloce per immagini

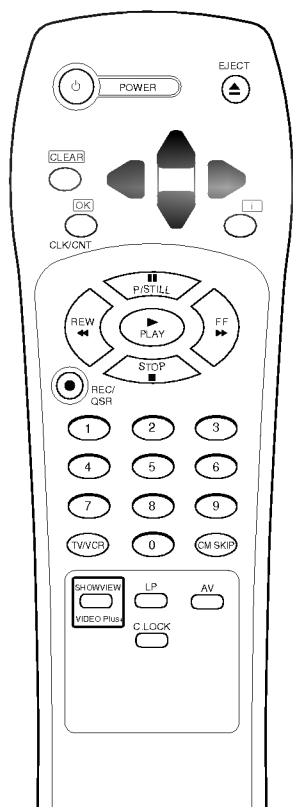
Anche la funzione di ricerca veloce per immagini, sia in avanti che all'indietro, facilita la localizzazione del punto desiderato del nastro.

Per attivare la ricerca veloce per immagini in avanti o all'indietro (9x) premere rispettivamente il pulsante di avanzamento veloce FF oppure quello di riavvolgimento REW durante la riproduzione del nastro. Una volta che si è raggiunto il punto desiderato del nastro, premere il pulsante PLAY, in modo da passare in riproduzione.

Attenzione - Mentre sono in corso le funzioni di fermo immagine e di ricerca veloce per immagini, l'audio non viene riprodotto ed è del tutto normale che nello schermo del televisore compaiano alcune righe orizzontali di disturbo.



Altre funzioni in riproduzione



Riproduzione al rallentatore

Per ottenere la riproduzione al rallentatore, seguire questa procedura:

- 1** Mentre sono in corso la riproduzione o il fermo-immagine, premere i pulsanti “◀” o “▶” sul telecomando.
- 2** E' possibile impostare, in successione, le seguenti velocità di riproduzione al rallentatore:
-9x, -7x, -3x, -1x, -1/19x, 0, 1/19x, 1x, 2x, 7x, 9x.
- 3** Per eliminare gli eventuali disturbi che si possono verificare durante la riproduzione al rallentatore, premere i pulsanti “▲” o “▼” sul telecomando.
- 4** Per interrompere la riproduzione al rallentatore, premere il pulsante (ad esempio “PLAY”, “P/STILL”, “STOP”, eccetera) relativo alla funzione alla quale si desidera passare.

Al fine di evitare possibili danni al nastro, dopo tre minuti consecutivi trascorsi in riproduzione al rallentatore, l'apparecchio si pone automaticamente in riproduzione.

ATTENZIONE - Mentre sono in corso le funzioni speciali in riproduzione (ricerca veloce per immagini, fermo-immagine, riproduzione al rallentatore, eccetera) di un nastro registrato a velocità dimezzata (LP), i colori non verranno riprodotti e nello schermo del televisore possono comparire alcune righe orizzontali di disturbo.

ATTENZIONE - Mentre sono in corso le funzioni di riproduzione al rallentatore o di fermo immagine, nello schermo del televisore possono comparire delle righe orizzontali di disturbo, in particolar modo se si utilizza un nastro di livello qualitativo relativamente basso, oppure un nastro registrato in standard NTSC. Per eliminare queste righe si può regolare manualmente il tracking, utilizzando i pulsanti “▲” o “▼”, in modo da ridurre o eliminare il disturbo.

RIPRODUZIONE

Altre funzioni in riproduzione

Selezione del sistema colore

Dal momento che questo videoregistratore può operare con due diversi sistemi colore, si possono registrare o riprodurre nastri sia in standard PAL che in standard SECAM B/G. Il sistema automatico di selezione del sistema colore si attiva all'avvio in riproduzione o in registrazione. Se il livello del segnale registrato è particolarmente basso e la resa cromatica dell'immagine riprodotta non è ottimale, la selezione del sistema colore deve essere effettuata manualmente.

- 1 Premere il pulsante "i" sul telecomando. Nello schermo del televisore verrà visualizzato il menu OSD principale.
- 2 Selezionare, utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" di spostamento del cursore, l'icona "SYSTEM".

- 3 Premere il pulsante OK.

- 4 Selezionare, per mezzo dei pulsanti "▲" e "▼" l'opzione desiderata tra:
 - AUTO: selezione automatica
 - PAL: sistema PAL
 - MESECAM: sistema SECAM B/G.

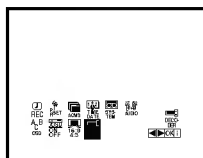
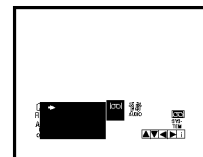
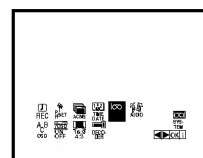
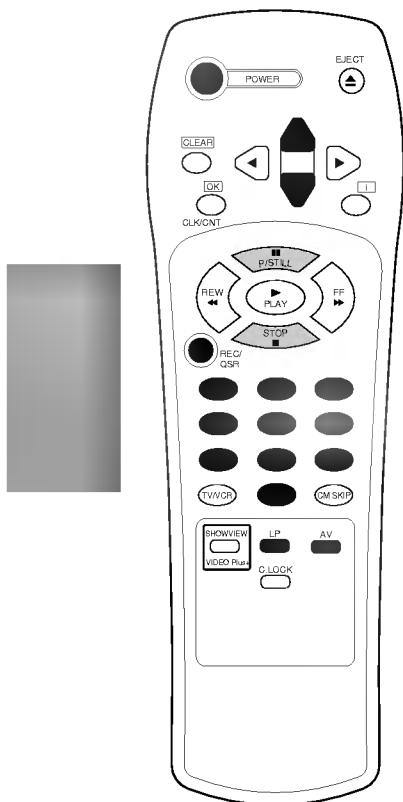
- 5 Per concludere la selezione del sistema colore, premere il pulsante "i".

Registrazione da decoder

A pagina 7 si è descritto come effettuare il collegamento di un eventuale decoder esterno. Per effettuare la registrazione di un programma ricevuto dal decoder si deve:

- 1 Sintonizzare il canale desiderato.
- 2 Premere il pulsante "i" sul telecomando quindi selezionare, utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" di spostamento del cursore, l'icona "DECODER".

- 3 Premere il pulsante OK e selezionare, per mezzo dei pulsanti "▲" e "▼", l'opzione "ACC.".
- 4 Per concludere la procedura di programmazione, e per fare scomparire dallo schermo del televisore il menu OSD, premere il pulsante "i".



Registrazione di un nastro

Modalità di registrazione

Un registrazione può essere effettuata in diversi modi:

- 1** Si può registrare direttamente un programma (ad esempio mentre lo si guarda), attivando e disattivando la registrazione al suo inizio e alla sua conclusione.
- 2** Si può inoltre intraprendere immediatamente una registrazione programmandone semplicemente la durata (ad esempio se il programma si conclude a tarda ora). Questa funzione viene definita "Quick Set Recording".
- 3** Si può infine effettuare una registrazione con timer. In questo caso il timer incorporato nel videoregistratore lo farà accendere e spegnere agli orari desiderati. Il timer può essere programmato in modo da effettuare sette diverse registrazioni con un anticipo massimo di un mese.

La programmazione del timer può a sua volta essere effettuata in due diversi modi:

- 1** Con il sistema ShowView, descritto alle pagine 25 e 26, che utilizza un numero di codice che può essere reperito sulle guide TV e sui giornali che pubblicano i palinsesti con le programmazioni delle varie emittenti.
- 2** Con la procedura manuale, descritta a pagina 27 e 28, utilizzando i menu OSD.

ATTENZIONE - Prima di intraprendere una registrazione ci si deve sempre accertare che la videocassetta da utilizzare non sia priva della linguetta di protezione contro la cancellazione accidentale.

Registrazione

- 1** Accendere il videoregistratore ed il televisore, e sintonizzare quest'ultimo sul canale video.
- 2** Inserire la videocassetta da registrare.
- 3** Selezionare, per mezzo dei pulsanti "▲" o "▼", il programma che si desidera registrare.

ATTENZIONE:

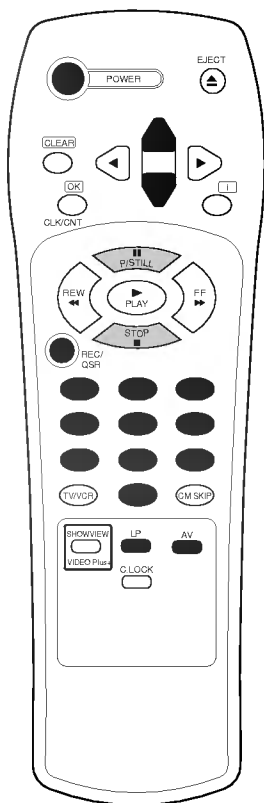
Se invece che una trasmissione televisiva si desidera registrare il segnale presente sugli ingressi delle prese SCART, oppure sugli ingressi audio/video situati sul pannello frontale dell'apparecchio, premere il pulsante "AV" sul telecomando, in modo che nel display venga visualizzata una delle seguenti indicazioni:

"SC": Nel caso in cui si desideri effettuare una registrazione audio Hi-Fi del segnale presente agli ingressi AUDIO IN L/R (14).

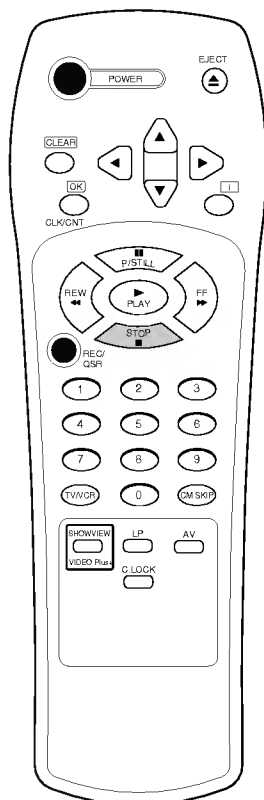
"AV1": Per registrare il segnale presente all'ingresso EURO AV1.

"AV2": Per registrare il segnale presente agli ingressi VIDEO IN (15) e AUDIO IN L/R (14).

- 4** Selezionare, qualora lo si desideri, la velocità di registrazione dimezzata (LP) premendo il pulsante "LP".
- 5** Premere il pulsante "REC/QSR". La registrazione ha inizio. Nello schermo del televisore compare, per qualche secondo, l'indicazione "RECORD".
- 6** Per sospendere momentaneamente la registrazione, premere il pulsante di pausa "P/STILL". Nello schermo del televisore viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "RECP". Per riprendere la registrazione premere nuovamente il pulsante "P/STILL".
- 7** Al termine della registrazione premere il pulsante di arresto "STOP". Nello schermo del televisore viene visualizzata per qualche secondo l'indicazione "STOP".



Registrazione di un nastro



Registrazione e visione simultanee di due diversi programmi

Se sul televisore si seleziona direttamente il canale che si desidera vedere, si può nel frattempo registrare un altro programma televisivo. Il programma che il videoregistratore registra dal proprio sintonizzatore potrà essere visto in un secondo tempo. La procedura operativa da impostare è in questo caso la seguente:

- 1** Avviare la registrazione, secondo le istruzioni riportate nei precedenti paragrafi da 1 a 5.
- 2** Sintonizzare sul televisore il programma che si desidera seguire.
 - Il programma da registrare deve essere sintonizzato sul videoregistratore.
 - Il programma da vedere deve essere sintonizzato sul televisore.

Registrazione di un nastro

Registrazione con programmazione istantanea della durata (QSR)

La funzione di registrazione QSR (Quick Set Recording) consente di effettuare registrazioni di durata prestabilita con una procedura operativa semplificata, senza dover programmare il timer.

- 1** Per dare inizio alla registrazione premere il pulsante "REC/QSR".
- 2** Per selezionare la durata della registrazione premere di nuovo, ripetutamente, il pulsante "REC/QSR": ogni volta che lo si preme, la durata della registrazione viene prolungata di 30 minuti, e può andare da un minimo di 30 minuti ad un massimo di 9 ore. Al termine della registrazione, il videoregistratore si arresta e si spegne automaticamente.
- 3** Per interrompere una registrazione QSR prima della conclusione, premere il pulsante "STOP", oppure il pulsante "POWER".

Programmazione del timer

Il timer programmabile consente di impostare la registrazione automatica di sette programmi entro un periodo di un mese, ed offre la possibilità di effettuare una registrazione singola, oppure con ripetizione Quotidiana (tutti i giorni agli stessi orari) o settimanale (lo stesso giorno della settimana agli stessi orari). Le sei programmazioni vengono memorizzate separatamente. Il timer controlla in modo automatico l'accensione dell'apparecchio, la sintonizzazione del programma desiderato ed infine lo spegnimento al termine della registrazione. Per effettuare le registrazioni non è necessario che il TV sia acceso, in quanto il videoregistratore registra dal proprio sintonizzatore oppure dagli ingressi SCART o AUDIO/VIDEO.

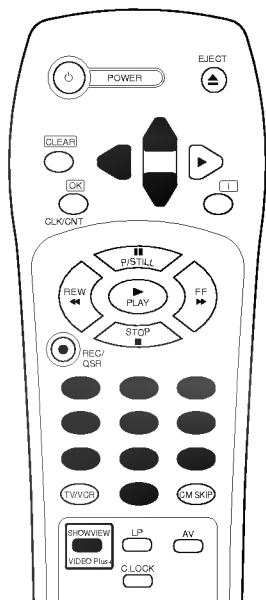
Descrizione del sistema ShowView

Il sistema ShowView permette di programmare il timer del videoregistratore in modo estremamente semplice e rapido: per programmare la registrazione è infatti sufficiente digitare un numero sulla tastiera numerica del telecomando. Questo numero è riferito ad un codice particolare, che viene assegnato ad ogni trasmissione televisiva e che può essere reperito sulle guide TV e sui giornali che pubblicano i palinsesti con le programmazioni delle varie emittenti. Il codice ShowView contiene tutti i dati necessari alla programmazione della registrazione: programma da sintonizzare, data, orario di inizio e orario di conclusione.

SHOWVIEW è un marchio utilizzato da Gemstar Development Corp. Il sistema SHOWVIEW è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

Programmazione ShowView con indicazioni in sovrainpressione nello schermo

La programmazione ShowView può essere effettuata avvalendosi delle indicazioni operative che vengono visualizzate nello schermo del televisore:



1 Premere il pulsante "SHOWVIEW". Nello schermo del televisore compare il menu OSD relativo alla programmazione con sistema ShowView.

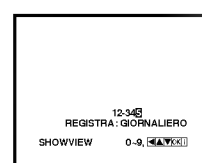


2 Selezionare, per mezzo dei pulsanti "▲" o "▼", il tipo di registrazione che si desidera programmare:

UNA VOLTA : Registrazione singola.

SETTIMANALE : Registrazione con ripetizione a cadenza settimanale (che dovrà essere ripetuta un determinato giorno di ogni settimana, agli stessi orari).

GIORNALIERO : Registrazione con ripetizione a cadenza Quotidiana (che dovrà essere ripetuta tutti i giorni della settimana, agli stessi orari).

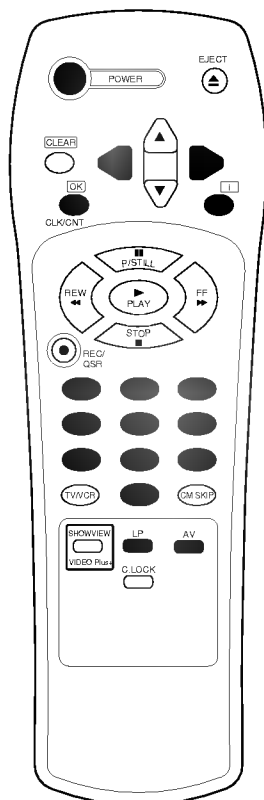


3 Digitare, per mezzo della tastiera numerica, il numero di codice ShowView relativo alla trasmissione da registrare.

- Per correggere un eventuale errore di programmazione, riposizionare il cursore per mezzo del pulsante "◀" e reimpostare il dato corretto.

REGISTRAZIONE

Programmazione del timer



REGISTRAZIONE

- 4** Una volta che si è completata la programmazione, premere il pulsante di conferma "OK". Nel menu OSD verranno visualizzati i dati relativi alla registrazione programmata.

PR	DATA	O R A	
RAI 1	15	13:00-14:00	LP
RAI 2	8	19:30-20:00	LP
..	..	.....	SP
..	..	.....	SP
..	..	.....	SP
..	..	.....	SP

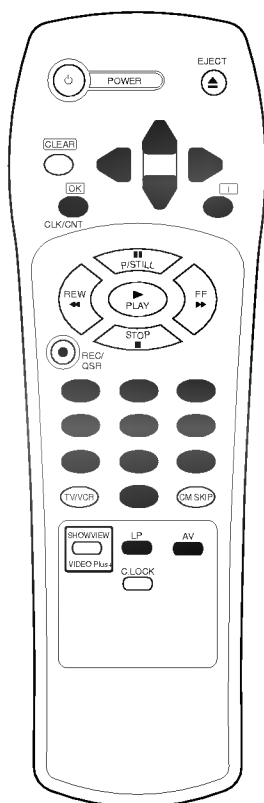
- Se nel menu compare l'indicazione "VERIFICARE IL NUMERO!" si devono controllare i dati impostati.
 - Se nel menu compare l'indicazione "- -" si deve reimpostare il numero del programma da sintonizzare, che verrà automaticamente memorizzato.
 - Se si desidera programmare la registrazione di un segnale presente su un ingresso SCART o sugli ingressi AUDIO/VIDEO, premere il pulsante "AV" in modo che nello schermo venga visualizzata la relativa indicazione.
 - Se si desidera che la registrazione venga effettuata a velocità dimezzata (LP), premere il pulsante "LP" in modo che nello schermo venga visualizzata la relativa indicazione.
- 5** Se si desidera modificare i dati impostati muovere il cursore, per mezzo dei pulsanti "◀" o "▶", sino a sovrapporlo al dato da correggere, e quindi impostare il dato corretto.
- 6** Per concludere l'impostazione dei dati, premere il pulsante "I". Nello schermo del televisore verrà visualizzato un menu riassuntivo delle programmazioni in memoria.
- Se nel menu compare l'indicazione "CORREGGERE I DATI!" significa che tra le programmazioni in memoria sono stati rilevati dei dati incongruenti (relativi, ad esempio, a due registrazioni che si sovrapporrebbero). In questo caso si devono correggere i dati errati.
- 7** Per concludere la programmazione del timer con il sistema ShowView, premere il pulsante "I".
- 8** Accertarsi che nel vano sia presente una videocassetta dotata della linguetta di protezione e premere il pulsante "POWER" per spegnere il videoregistratore. Nel display comparirà l'indicazione TIMER, per evidenziare che il videoregistratore si trova in stand-by.

Nota: Le registrazioni programmate con il Timer non vengono effettuate durante la modalità Energy saving.

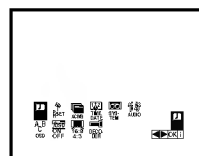
Programmazione del timer

Programmazione del timer con indicazioni in sovrainpressione nello schermo

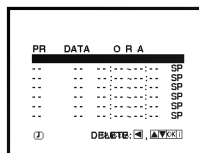
Se non si dispone del numero di codice ShowView relativo alla registrazione che si desidera effettuare, si devono programmare tutti i dati avvalendosi delle indicazioni che vengono visualizzate nello schermo del televisore.



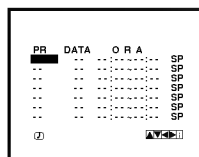
1 Premere il pulsante "i" sul telecomando. Nello schermo del televisore verrà visualizzato il menu OSD principale. Premere i pulsanti di spostamento del cursore "◀" and "▶", in modo da selezionare il menu REC.



2 Per attivare la programmazione del timer, premere nuovamente il pulsante "OK".



3 Selezionare, per mezzo della tastiera numerica, il programma da sintonizzare. L'impostazione dei numeri da 1 a 9 ("1", "2" e così via) deve essere preceduta da uno zero ("01", "02" e così via).



- Se si desidera programmare la registrazione di un segnale presente su un ingresso SCART o sugli ingressi AUDIO/VIDEO, premere il pulsante "AV" in modo che nello schermo venga visualizzata la relativa indicazione.
- Se si desidera che la registrazione venga effettuata a velocità dimezzata (LP), premere il pulsante "LP" in modo che nello schermo venga visualizzata la relativa indicazione.

4 Impostare, per mezzo della tastiera numerica sul telecomando, la data in cui si desidera che venga effettuata la registrazione.

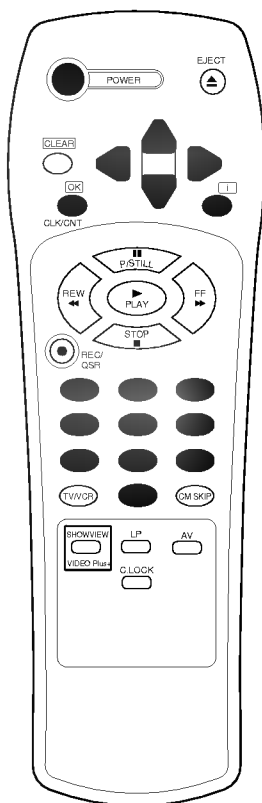
Se si desidera programmare una registrazione con ripetizione a cadenza quotidiana oppure settimanale, seguire questa procedura:

- 1) Premere il pulsante "OK".
 - **Settimanale:** Registrazione con ripetizione a cadenza settimanale (che dovrà essere ripetuta un determinato giorno di ogni settimana, agli stessi orari).
 - **Giornaliero:** Registrazione con ripetizione a cadenza quotidiana (che dovrà essere ripetuta tutti i giorni della settimana, agli stessi orari).

2) Selezionare, per mezzo dei pulsanti "◀" o "▶", il tipo di registrazione che si desidera programmare.

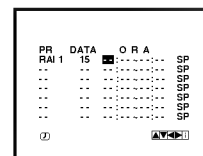


Programmazione del timer



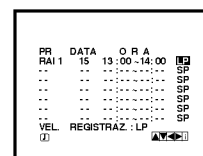
5 Impostare, per mezzo della tastiera numerica sul telecomando, gli orari di inizio e di conclusione della registrazione.

- Tenere in considerazione che il timer è basato su di un orologio con ciclo da 24 ore.
- Se si desidera modificare i dati impostati muovere il cursore, per mezzo dei pulsanti "◀" o "▶", sino a sovrapporlo al dato da correggere, e quindi impostare il dato corretto.



6 Premere il pulsante "▶" per attivare la selezione della velocità di registrazione, quindi selezionare la velocità desiderata utilizzando i pulsanti "▲" e "▼".

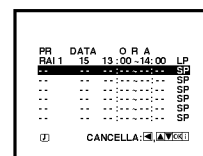
LP: Velocità dimezzata (Long Play)
SP: Velocità standard (Standard Play).



7 Per concludere l'impostazione dei dati, premere il pulsante "1".

Nello schermo del televisore verrà visualizzato un menu riassuntivo delle programmazioni in memoria.

- *Se nel menu compare l'indicazione "CORREGGERE I DATI!" significa che tra le programmazioni in memoria sono stati rilevati dei dati incongruenti (relativi, ad esempio, a due registrazioni che si sovrapporebbero). In questo caso si devono correggere i dati errati.*

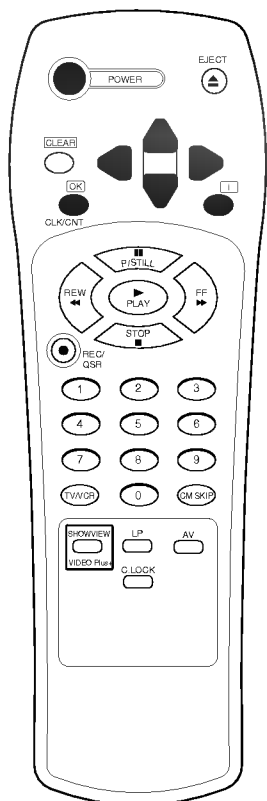


8 Per concludere la programmazione del timer, premere il pulsante "1".

9 Accertarsi che nel vano sia presente una videocassetta dotata della linguetta di protezione e premere il pulsante "POWER" per spegnere il videoregistratore. Nel display comparirà l'indicazione TIMER, per evidenziare che il videoregistratore si trova in stand-by.

Nota: Le registrazioni programmate con il Timer non vengono effettuate durante la modalità Energy saving.

Programmazione del timer



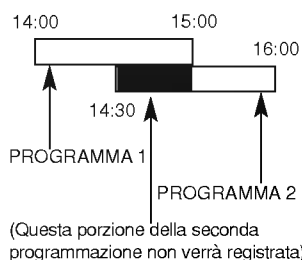
Controllo e cancellazione delle programmazioni

Le programmazioni in memoria possono essere controllate oppure, nel caso non siano più necessarie, possono essere cancellate.

- 1** Premere il pulsante "1" sul telecomando. Nello schermo del televisore verrà visualizzato il menu OSD principale.
- 2** Selezionare, utilizzando i pulsanti "◀" e "▶", l'opzione "REC", quindi premere il pulsante OK. Nello schermo del TV verrà visualizzato l'elenco delle programmazioni.
- 3** Premere nuovamente i pulsanti di spostamento del cursore "▲" o "▼", in modo da selezionare la programmazione desiderata, e quindi utilizzare il pulsante "◀" per cancellarla.
- 4** Se si desidera correggere i dati relativi ad una programmazione, selezionarla per mezzo dei pulsanti di spostamento del cursore "▲" o "▼" e premere il pulsante "OK". Nello schermo verrà visualizzato un menu riassuntivo di tutti i dati, che potranno in tal modo essere corretti seguendo la procedura indicata nella pagina precedente.
- 5** Per concludere la cancellazione o la modifica delle programmazioni del timer, premere il pulsante "1".

PR	DATA	O R A	LP
RAI 1	15	13:00-14:00	SP
..	SP
..	SP
..	SP
..	SP
CANCELLA: [◀] [▶] [OK]			

Sovrapposizione tra programmazioni



Qualora si verificasse un'eventuale sovrapposizione tra gli orari di inizio e di conclusione delle varie programmazioni, il videoregistratore darà la priorità a quella che inizia prima.

ATTENZIONE - Per interrompere una registrazione con timer, premere il pulsante "POWER".

REGISTRAZIONE

Altre funzioni operative

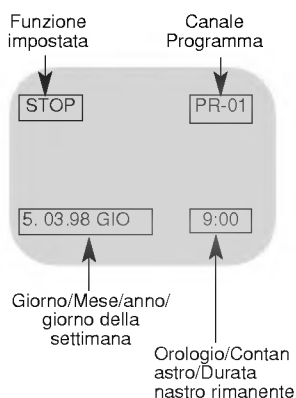
Introduzione

Questo videoregistratore dispone di una dotazione funzionale particolarmente ampia, che ne accentua la versatilità operativa e la facilità d'uso.

Le caratteristiche più importanti sono le seguenti:

- 1** Menu OSD (On Screen Display) per la visualizzazione nello schermo del televisore di utili indicazioni relative a orologio, contanastro in tempo reale, calendario, numero del programma sintonizzato e funzione operativa attivata.
- 2** Contanastro con indicazione in tempo reale e indicazione della durata del nastro rimanente.
- 3** Funzione di riavvolgimento del nastro con arresto in un punto memorizzato.
- 4** Regolazione del tracking, che garantisce costantemente la più elevata qualità delle immagini riprodotte.
- 5** Funzione di avvio automatico in riproduzione, con successivi riavvolgimento, spegnimento ed espulsione della videocassetta.
- 6** Funzione di spegnimento automatico al termine del riavvolgimento.
- 7** Funzione di spegnimento automatico al termine delle trasmissioni.
- 8** Blocco dei comandi presenti sul pannello frontale del videoregistratore, che può in questo caso essere controllato solo tramite il telecomando.
- 9** Il formato di registrazione e riproduzione 16:9.
- 10** Il sistema di auto-diagnostica, che individua automaticamente la causa di eventuali anomalie nel funzionamento dell'apparecchio.

Altre funzioni operative



Indicazioni in sovrapposizione nello schermo del televisore

Premendo il pulsante "OK/CLK/CNT" si visualizzano nello schermo del televisore l'indicazione dell'ora oppure quelle del contanastro in tempo reale, della durata del tratto di nastro rimanente, della data, dell'anno e del giorno della settimana, del numero di programma sintonizzato e della funzione operativa in corso. L'indicazione del contanastro e quella della quantità di nastro rimanente vengono visualizzate solo quando si inserisce una videocassetta nel vano. Dopo circa tre secondi rimangono visualizzate solo l'indicazione dell'orologio oppure quelle del contanastro e della quantità di nastro rimanente. Se si preme ancora una volta il pulsante "OK/CLK/CNT" entro tre secondi, si passa dalla visualizzazione dell'ora a quelle del contanastro e della quantità di nastro rimanente, e viceversa. Premendo il pulsante "OK/CLK/CNT", i menu scompaiono dallo schermo del televisore. Se si richiamano le indicazioni nello schermo del televisore mentre è in corso una registrazione, questa non verrà in alcun modo alterata.

Indicazione del contanastro in tempo reale/Indicazione della durata del tratto di nastro rimanente.

Premendo ripetutamente il pulsante "OK/CLK/CNT" mentre nel vano del videoregistratore è presente una cassetta, si visualizzano alternativamente, nel display del videoregistratore o nello schermo del televisore, l'indicazione dell'ora oppure le indicazioni relative al contanastro in tempo reale e alla durata del tratto di nastro rimanente.

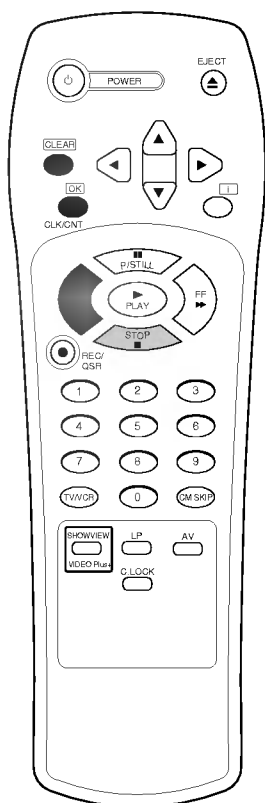
Il contanastro in tempo reale indica la quantità di nastro che viene svolta, espressa sotto forma di ore, minuti e secondi. Per azzerare l'indicazione del contanastro premere il pulsante CLEAR.

L'indicazione della durata del tratto di nastro rimanente basata sulla velocità di scorrimento del nastro (SP oppure LP) attualmente selezionata.

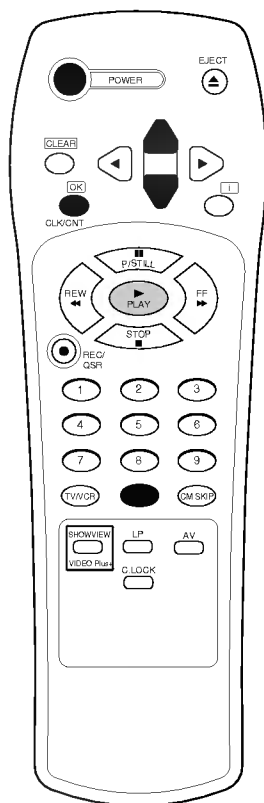
Riavvolgimento con arresto in un punto memorizzato

Questa funzione prevede che il riavvolgimento del nastro si interrompa in corrispondenza dell'indicazione "0:00:00" del contanastro, e si rivela particolarmente utile quando si desidera rivedere immediatamente la sequenza appena registrata, oppure quando si vuole rivedere più volte la stessa porzione di nastro.

- 1** Premere il pulsante OK/CLK/CNT, in modo che nel display venga visualizzata l'indicazione del contanastro.
- 2** Prima di iniziare la riproduzione o la registrazione, premere il pulsante CLEAR, in modo da azzerare ("0:00:00") l'indicazione del contanastro.
- 3** Dare l'avvio alla riproduzione o alla registrazione.
- 4** Al termine, premere il pulsante di arresto STOP.
- 5** Premere il pulsante di riavvolgimento REW. Il riavvolgimento del nastro si interromperà automaticamente in corrispondenza dell'indicazione "0:00:00" del contanastro.



Altre funzioni operative



Regolazione del tracking

Riproducendo un nastro registrato da un altro videoregistratore si potranno in qualche caso notare nello schermo del televisore alcune barre di rumore (quei disturbi che si manifestano sotto forma di strisce che attraversano orizzontalmente l'immagine). Per eliminarle, o quanto meno per ridurle, si può effettuare la regolazione del tracking. Questa regolazione viene di norma effettuata automaticamente, ma può anche essere eseguita manualmente.

Regolazione automatica - Il dispositivo di regolazione del tracking entra in azione automaticamente all'avvio in riproduzione, in modo da garantire costantemente il più elevato livello qualitativo dell'immagine riprodotta. Mentre è in corso la regolazione automatica del tracking, nel display compare l'indicazione lampeggiante "A.TRK".

Regolazione manuale - Se il dispositivo di regolazione automatica non riuscisse ad impedire la comparsa sullo schermo della barre di rumore (può succedere, se la qualità della registrazione è scadente o se il nastro è danneggiato), si potrà ricorrere alla regolazione manuale, da effettuarsi premendo ripetutamente i pulsanti "▲" e "▼".

Avvio automatico in riproduzione

Non appena si inserisce nel vano del videoregistratore spento una cassetta priva della linguetta di protezione contro la cancellazione accidentale, l'apparecchio si accende e si avvia automaticamente in riproduzione. Alla fine del nastro vengono poi attivati in successione il riavvolgimento, l'espulsione della cassetta e lo spegnimento.

Spegnimento automatico al termine del riavvolgimento

Questa funzione prevede che il videoregistratore si spenga automaticamente al termine del riavvolgimento del nastro, e permette di evitare di attendere che il nastro sia completamente riavvolto prima di poter spegnere l'apparecchio.

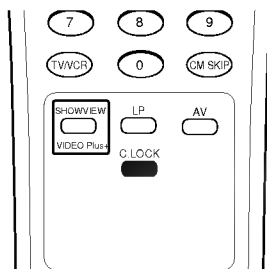
Per attivare lo spegnimento automatico al termine del riavvolgimento premere il pulsante POWER mentre è in corso il riavvolgimento stesso. Una volta che il nastro sarà completamente riavvolto, il videoregistratore si spegnerà automaticamente.

Se dopo che si è attivato lo spegnimento automatico al termine del riavvolgimento si preme un altro pulsante (ad esempio ancora POWER, oppure PLAY), la funzione viene disattivata.

Spegnimento automatico

Se non riceve alcun segnale video per circa 8 minuti, il videoregistratore si spegne automaticamente. Questa funzione si rivela di particolare utilità al termine delle trasmissioni.

Altre funzioni operative

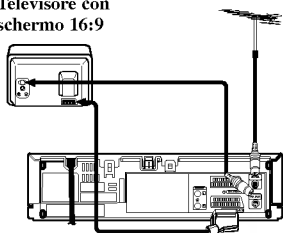


Blocco dei comandi

Questa funzione consente di disabilitare i comandi posti sul pannello frontale del videoregistratore, il quale potrà così essere acceso e controllato solo tramite il telecomando.

- 1 Premere il pulsante C.LOCK. Nel display compare, per qualche secondo, l'indicazione "Lock on". Tutti i comandi sul pannello frontale (ad eccezione del pulsante STOP/EJECT per l'espulsione della videocassetta) vengono in questo modo disabilitati, ed il videoregistratore può essere utilizzato solo per mezzo del telecomando.
- 2 Per disattivare il blocco dei comandi, premere di nuovo il pulsante C.LOCK, in modo da fare scomparire dal display l'indicazione "Lock on".

Televisore con schermo 16:9



Compatibilità con formato 16:9

Questo apparecchio è in grado di registrare e riprodurre nastri in formato 16:9. La selezione del formato desiderato può essere effettuata per mezzo del menu 16:9/4:3, come descritto a pag. 11. Per poter effettuare una registrazione in formato 16:9 si deve impostare l'opzione "16:9".

Se invece si seleziona l'opzione "AUTO", il videoregistratore commuta automaticamente tra la riproduzione in 16:9 dei nastri registrati in questo formato e la riproduzione standard (4:3) dei nastri registrati in formato standard.

ATTENZIONE

Se mentre è in corso la registrazione o la riproduzione in formato 16:9 l'immagine scompare dallo schermo, premere il pulsante "AV" per selezionare la funzione "AV".

Funzione di auto-diagnostica

Questa funzione fornisce alcune indicazioni relative ad eventuali anomalie rilevate nel funzionamento del videoregistratore. Queste indicazioni vengono evidenziate sotto forma di messaggi visualizzati nel display o nello schermo del televisore.

Indicazione	Soluzione
no TAB	Inserire nel vano una videocassetta dotata della linguetta di protezione contro la cancellazione accidentale.
SI PREGA DI CONTROLLARE LA PRESA DELL'ANTENNA!	Controllare i collegamenti tra il videoregistratore, l'antenna e il televisore.
POLVERE SULLE TESTINE	Pulire le testine.

Audio Hi-Fi stereo

Introduzione

Questo videoregistratore dispone di audio Hi-Fi stereo, e permette quindi di effettuare registrazioni audio di altissima qualità. In abbinamento ad un impianto stereofonico può pertanto svolgere la funzione di un convenzionale registratore audio.

Ci sono tuttavia altre possibilità di registrazione, descritte in questo capitolo.

Le tracce audio

Le videocassette registrate da questo videoregistratore potranno avere una normale traccia audio monofonica, due tracce per l'audio Hi-Fi stereo oppure due tracce per l'audio di trasmissioni bilingue (su una traccia viene riprodotta la lingua principale, e sull'altra la lingua secondaria). E' così possibile registrare non solo programmi televisivi, ma anche effettuare registrazioni da un lettore di Compact Disc, di cassette DAT oppure di videodischi.

TIPO DI TRASMISSIONE	TRACCE AUDIO		
	TRACCIA MONO	TRACCE Hi-Fi Canale sinistro	Canale destro
STEREO	Canale sinistro + destro	Canale sinistro	Canale destro
BILINGUE	Canale sinistro (principale)	Canale sinistro (principale)	Canale destro (secondario)
Mono	Mono	Mono	Mono

Audio Hi-Fi, stereo, bilingue e mono

Questo videoregistratore può operare con tre diversi formati audio.

- L'audio Hi-Fi stereo viene registrato in modulazione di frequenza sulle tracce elicoidali, e il nastro registrato in questo formato può essere riprodotto solo da un videoregistratore Hi-Fi stereo.
- L'audio stereo o bilingue viene invece registrato sulle normali tracce audio (L/R), e il nastro registrato in questo formato può essere riprodotto dai normali videoregistratori stereo (non Hi-Fi). Se il segnale audio è stereofonico, nello schermo del TV compare l'indicazione "STEREO", mentre se è bilingue compare l'indicazione "BIL".
- L'audio mono viene registrato in monofonia sulla traccia longitudinale, come per qualsiasi videoregistratore non HiFi stereo, e in questo caso il nastro può essere riprodotto da qualsiasi videoregistratore mono.

L'uscita audio

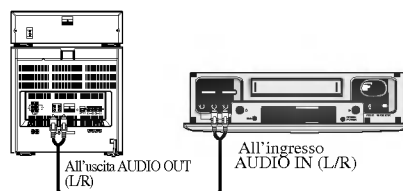
L'uscita audio può essere selezionata nel menu AUDIO, richiamabile dal menu PRINCIPALE.

L'uscita può essere selezionata tra "STEREO" (stereofonica), "SINIST" (solo canale sinistro), "DESTRA" (solo canale destro) oppure "MONO" (monofonica).

ATTENZIONE: Mentre è in corso la regolazione automatica del tracking, il segnale audio stereofonico può temporaneamente trasformarsi in monofonico.

Audio bilingue - Nel caso di trasmissioni audio in formato bilingue, se l'uscita è stereofonica la lingua principale viene trasmessa sul canale sinistro e la lingua secondaria sul canale destro. Se invece l'uscita è monofonica, su ambedue i canali viene trasmessa la lingua principale.

Registrazione da apparecchiature esterne



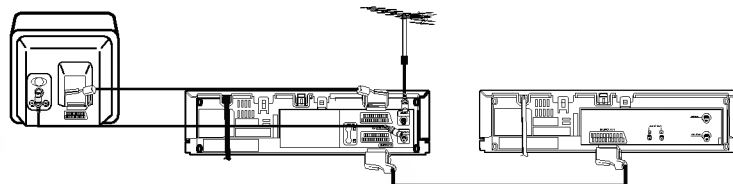
Registrazione e riproduzione audio in Simulcast

La funzione di registrazione audio in simulcast è basata sulla registrazione simultanea del segnale video trasmesso da una emittente video e del segnale audio trasmesso da una emittente radio in modulazione di frequenza (FM). Per poter effettuare la registrazione e la riproduzione dell'audio in simulcast occorre avere a disposizione un cavetto per il collegamento audio.

- 1** Collegare le uscite del sistema audio (canale sinistro e canale destro) agli ingressi "AUDIO IN (L/R)" che si trovano sul pannello frontale del videoregistratore.
- 2** Selezionare, per mezzo del pulsante "AV" sul telecomando, l'attivazione degli ingressi SCART (indicazione "SC" nel display).
- 3** Selezionare, per mezzo del telecomando, il programma da registrare.
- 4** Accendere il sistema audio e sintonizzare l'emittente audio che trasmette, in FM, l'audio in simulcast relativo all'emittente video sintonizzata.
- 5** Intraprendere la registrazione.

Riproduzione

L'audio può essere riprodotto tramite un televisore dotato di audio stereofonico. Per riprodurre l'audio tramite un sistema audio Hi-Fi, collegarlo alle uscite "AUDIO OUT" sul pannello posteriore del videoregistratore.



Duplicazione di un nastro

IN ABBINAMENTO AD UN SECONDO VIDEOREGISTRATORE, UN VIDEORIPRODUTTORE O UNA VIDEOCAMERA, È POSSIBILE (PER MEZZO DI UN CAVETTO OPZIONALE DOTATO DI CONNETTORI SCART) EFFETTUARE DUPLICAZIONI DI NASTRI.

- 1** Collegare l'apparecchiatura esterna agli ingressi "AUDIO IN (L/R)" e "VIDEO IN" poste sul pannello frontale del videoregistratore, oppure ad una delle prese SCART situate sul pannello posteriore.
- 2** Selezionare, per mezzo del pulsante "AV" sul telecomando, la modalità audio più idonea.
- 3** Inserire la cassetta da registrare nel videoregistratore, e la cassetta originale nell'altra apparecchiatura.
- 4** Avviare in riproduzione l'apparecchiatura esterna e in registrazione (premendo il pulsante "REC/QSR") il videoregistratore.
- 5** Per sospendere momentaneamente il riversamento (ad esempio per "tagliare" le sequenze indesiderate), porre il videoregistratore in pausa premendo il pulsante "P/STILL" sul telecomando. Per riprendere il riversamento della registrazione originale, premere nuovamente il pulsante "P/STILL".
- 6** Al termine del riversamento, premere i pulsanti di arresto "STOP" del videoregistratore e dell'apparecchiatura esterna.

ATTENZIONE - La duplicazione di nastri pre-registrati deve essere effettuata in osservanza alle vigenti leggi e disposizioni relative alla tutela dei diritti d'autore.

Caratteristiche tecniche

Generali

Alimentazione	: 100-240V~, 50Hz
Consumo	: Circa 19W
Testine video	: 4 a doppio azimuth, con scansione elicoidale
Velocità di scorrimento del nastro	: 23,39 mm/sec (SP) oppure 11,69 mm/sec (LP)
Larghezza del nastro	: 12,7 mm (1/2")
Durata max della registrazione	: 4 ore (SP) oppure 8 ore(LP), con videocassetta E-240
Durata max riavvolgimento	: Circa 150 sec. con videocassetta E-180
Dimensioni (L x A x P)	: 360 x 92 x 290 mm
Peso	: Circa 4,1 kg
Temperatura d'esercizio	: Da 5°C a 35°C
Umidità d'esercizio	: Inferiore all'80%
Orologio incorporato	: Con ciclo da 24 ore

Video

Standard video	: PAL/SECAM, CCIR a 625 linee
Formato di registrazione	: PAL/MESECAM
Ricezione RF	: PAL/SECAM (B/G)
Uscita RF	: PAL G
Livello ingresso (SCART, pin-RCA)	: 1 Vp-p, 75Ω, non bilanciato
Livello uscita (SCART)	: 1 Vp-p, 75Ω, non bilanciato
Rapporto S/R video	: Superiore a 43 dB
Modulazione RF	: Su canali 22-68(regolabile)

Audio

Livello ingresso (AUDIO IN, SCART)	: 0 dBm, superiore a 10kΩ
Livello ingresso (AUDIO IN, pin-RCA)	: -6.0 dBm, superiore a 47kΩ
Livello uscita (AUDIO OUT, SCART)	: 0 dBm, inferiore a 1kΩ
Livello uscita (AUDIO OUT, pin-RCA)	: -6.0 dBm, inferiore a 1kΩ
Tracce audio	: Hi-Fi + monofonica longitudinale
Risposta in frequenza (mono):	: Da 100 Hz a 10 kHz (-6/+3 dBm)
Risposta in frequenza (Hi-Fi)	: Da 20 Hz a 20 kHz, -3/+3 dBm
Rapporto S/R audio (Hi-Fi)	: Superiore a 70 dB (filtro JIS A)
Gamma dinamica (Hi-Fi)	: Superiore a 80 dB (filtro JIS A)

- *L'aspetto estetico e la caratteristiche tecniche possono essere modificati senza preavviso.*

In caso di eventuali problemi...

In molti casi, alcune anomalie nel funzionamento dell'apparecchio possono trovare un rimedio semplice e rapido. Prima di contattare un Centro di Assistenza Tecnica consigliamo pertanto di effettuare i seguenti controlli.

Problema	Possibile soluzione
Il videoregistratore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • Il videoregistratore è collegato a rete? • La presa di rete è alimentata?
Non si riesce a registrare i programmi televisivi.	<ul style="list-style-type: none"> • Le immagini televisive vengono riprodotte correttamente sullo schermo del televisore? • L'antenna è collegata correttamente? • La sintonia è regolata correttamente? • La videocassetta è dotata della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali?
Non si riesce ad effettuare la registrazione con timer.	<ul style="list-style-type: none"> • Si è spento il videoregistratore al termine della programmazione del timer (nel display deve comparire l'indicazione di attivazione del timer)? • La programmazione degli orari di accensione e di spegnimento è stata effettuata correttamente? • Dopo che il videoregistratore è stato posto in stand-by si è verificata una interruzione nell'erogazione di energia elettrica (in questo caso la programmazione è stata cancellata)?
L'apparecchio non si avvia automaticamente in riproduzione. Non si riesce a riprodurre il nastro, o l'immagine è disturbata.	<ul style="list-style-type: none"> • La videocassetta è priva della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali? • La sintonia è regolata correttamente? • Provare ad utilizzare un'altra cassetta. • Il canale video di trasmissione RF sul televisore è stato sintonizzato accuratamente? • Provare a sintonizzare il canale di trasmissione video su un'altra frequenza. • Provare a regolare il tracking, con la procedura automatica (premere il pulsante "0") oppure manuale (per mezzo dei pulsanti ▲ e ▼).
Il bordo superiore dell'immagine è instabile.	<ul style="list-style-type: none"> • Il nastro è danneggiato? • Regolare la sincronia orizzontale del televisore. • Il televisore è sintonizzato accuratamente sul canale di trasmissione video?
Non si riesce ad inserire una videocassetta.	<ul style="list-style-type: none"> • Nel vano è già presente un'altra videocassetta? • La cassetta ha la finestrella trasparente rivolta verso l'alto e la linguetta di protezione rivolta verso l'esterno del videoregistratore?
L'apparecchio non riproduce l'audio Hi-Fi.	<ul style="list-style-type: none"> • Selezionare l'opzione "STEREO" della funzione "AUDIO" nel menu.

Pulizia delle testine

- Ogni volta che si inserisce o si espelle una videocassetta, entra in azione il sistema automatico di pulizia delle testine.
- La presenza di questo sistema rende superflua la pulizia periodica delle testine.
- Si consiglia di utilizzare nastri di un certo livello qualitativo, i quali depositano sulle testine una limitatissima quantità di particelle magnetiche.